



Ріокъ XII. Скрентонъ, Па., Четверъ 28-го Сѣчня, 1904. Число 4.

Vol. XII. Scranton, Pa., Thursday, January 28, 1904. No. 4.

НОВИНКИ.

КАЛЕНДАРЬ.

Свѣченъ.

28	Ч.	Павелъ и Іоаннъ Купци.
29	П.	Покл. веригъ св. Петра
30	С.	+ Антоній Вел.
1	Н.	Лютый, Атанасій и Варягъ
2	П.	Макарій Велик.
3	В.	+ Естимій Вел.
4	С.	Мазанъ исповѣдникъ

— ВСЕ чули, а не могли помогти. Джемсъ Гарфілдъ, акторъ одной театальной труппы въ Минеаполисъ, Мин., зателефонувавъ онотды до своихъ найлѣпшихъ приятелѣвъ, що хоче имъ здѣлать милу несподѣванку. — „Але стойте при телефонѣ и слушайте“ — добавивъ. По хвилѣ вчули приятелѣ, якъ жена актора почала розпучнымъ голосомъ кликати о помѣчь, загомѣнили три выстрѣлы, а дальше плачь и стоны мордованой людини. Теперь на мене черга — крикнувъ Гарфілдъ черезъ телефонъ, давъ ся чути ще оденъ выстрѣлъ и все затихло.

Перестрашенъ приятелѣ zrozumѣли теперь, що въ домѣ актора лучила ся якась страшна подѣя, але не могли нѣчого помогти. Повѣдомили только полицію, котра впала до его дому и найшла тамъ трупъ жены Гарфілда, а его самого въ передсмертнхъ судорогахъ. Акторъ убивъ еѣ, почѣмъ и собѣ заподѣявъ смерть.

— КОЛИ переповнений людьми вагонъ электричнаго трамвая въ Детроитѣ, Міч. переѣздивъ онотды черезъ перехресте шинъ зелѣзницѣ „Грендъ Тронкъ“, наѣхавъ на него поспѣшный поѣздъ и разбивъ на дробнй куснѣ. Зъ 46 особѣ, котры ѣхали въ томъ вагонѣ, не погубъ при томъ нѣхто, але всѣ була порозкидані по мѣсци нещастя потовчені та покарѣчені. Деякихъ кинула машина на 200 стѣвъ.

— ЗАБИТЫЙ зѣставъ дня 20 сѣчня б. р. при работѣ коліевоі Михайль Вишняковскій, 31 лѣтній, родомъ зъ Полянъ суров.,

пов. Сянокъ, мужъ Параски зъ Ядлевскихъ, и членъ бр. св. Волод. и Р. Н. Союза водѣлъ 65 въ Елизабетъ, Н. Дз. Тренъ надѣхавъ несподѣвано, такъ що не було часу ему утечи и водорвавъ ему праву ногу. Похорономъ займало ся бр. св. Волод. Для того хто е ще не належить до Союза, нехай сейчасъ безъ намыслу приступае бо нѣхто не знае, коли, где и яка смерть го заскочить. Пок. Михайло належавъ до Союза до перва четвертый мѣсяць. Въ краю осиротавъ жену и дѣтину; чижъ не есть се велике добродѣйство, що Союзъ не только отре сле зы сиротамъ, але й прииде зъ великою помочью матеріальною черезъ удѣлене посмертної запомоги?

— СМЕРТЬ въ огни найшло въ мѣской вѣзницѣ въ Бірмінгемѣ, Н. Й. 5. арештантѣвъ: Ирландецъ Джанъ Келый и 4. муриновъ. Огонь выбухъ у вѣзницѣ ненадолго и такъ скоро розширавъ ся, що про ратунокъ арештантѣвъ не було й бесѣды. Страшнй крики безталаннхъ жертвъ, що живцемъ пекли ся въ замкненихъ коліяхъ чути було на колька сотъ кроковъ докруги.

— 5-ЛѢТНА дѣвчина Марія Голодь зѣбрала \$8.50 на Народный Фондъ водѣ гостей въ Ньюорку (д. м.) подчасъ гостини, устроеной сестр. братствомъ св. Ольги дня 17 януара б. р. — Славно!

Ф. Поляна.

— АНДРѢЯ Руского, що мавъ убити Русина Феца Мадзѣка за що сидѣвъ въ арештѣ въ Пертѣ Амбою, Н. Дз., выпустили зъ арешту на саме Рѣздово вечеръ о 6-ой годинѣ. Мае заплайти 100 долларѣвъ.

въ цѣлой Европѣ вынужено вже лишь 26 тыс. метр. сотн., а попередного року лишь 18 тысячѣвъ метр. сотнарѣвъ. Любителѣ табаки вымирають.

ФАРМЫ ДАРОМЪ.

Найпевнѣйшою подставою будущности е фарма. Фармеръ не мусить бояти ся страйку, застановленя работы, зниженя платнѣ, покарѣченя, калѣцтва, нужды въ наслѣдокъ промыслового упадку, якого власно теперь надѣють ся, фармеръ въ спокою уживае овоцѣвъ свои працѣ, е независимый, е своимъ паномъ. Кто ся хоче занима ти фармерствомъ достане 160 акровъ найлѣпшой землѣ на котрой ся все родить, що посѣе — зовсѣмъ даромъ. Дуже здорова краина, умѣркована зима, нема горячки, подостаткомъ доброй воды, близько желѣзницѣ, добрый торгъ, де все за готовый грошъ можъ продати. Кто хоче стати участникомъ того добродѣйства и собѣ та родинѣ забезпечити будущность, нехай сейчасъ напише до General Farm Land Co., Joliet, Ill.

— ВЪ ПОРОХОВНИ на Феліксфортѣ, коло Вѣдня, выбухла дня 20. с. м. динамитова бомба и на дробнй куснѣ розорвала одного офицера та лвохъ канонѣровъ. Експлозия знишила цѣлу пороховню.

— РУСКА гр. кат. церква въ Вейонѣ Сити, Н. Дз. згорѣла дня 19. с. м. до нащадку. Зъ церкви не вдало ся нѣчого вратувати, окромъ золотой чашѣ зъ божимъ тѣломъ, котру вынѣсъ тамошний парохъ, о. Гойдичъ, зъ нараженемъ власного житя. Шкода, що выноситъ колька тысячъ долларѣвъ, була обезпечена.

— ДЕЯКІЙ людцѣ радѣ бы хіньскимъ муромъ водгородити Сп. Державы водѣ свѣта. Належить до нихъ и сенаторъ Діксонъ зъ Монтены, котрый вѣнѣсъ недавно въ конгресѣ проектъ,

щобы правительство побудувало величезный дротяный плѣтъ помѣжь Монтепо и Канадою, абы, сохрани Господи, не перекрадали ся хіньскі емигранты до Сп. Державы. Плѣтъ бувъ бы сполученый зъ электричными дзвѣнками, котры сейчасъ давали-бъ знати, коли-бъ хто зблизивъ ся до плѣта.

— ЗНАМЕНИТЫМъ средствомъ противъ укушеня комахъ, якъ пише одна лѣкарска часопись, е цигаретовый полѣлъ. На зранене мѣсце треба посыпати троха того попелу, скропити его водою, а опѣсля добре розтерти. Найлѣпше уживати свѣжого попелу, бо у тому выключене всяке занечистене.

— СТРАШНЫЙ гураганъ перелетѣвъ минулой пятницѣ понадъ мѣстечко Мандвилъ, въ Алабамѣ, и знищивъ его до нащадку. Всѣ дома и будинки, зелѣзничій дворець, костель и колька школъ лежать въ звалищахъ. Зъ цѣлого мѣстечка остала лише одна антика неушкоджена. Сила гурагану була такъ велика, що вырывала зелѣзнй шины и кидала ими на всѣ стороны. Подъ звалищами будинковъ погнбло 28 особѣ и богато худобы, а покарѣченыхъ е до 120 особѣ.

— НИКОЛАЙ Гоголь а Украина. Зъ мѣста Лубенъ въ полтавскій губерніи пишутъ до дневника „Кіевскіе Отклики“: „На засѣданю мѣской рады при дискусіи надъ предложенемъ мѣской управы о субвенцію зъ мѣскихъ фондѣвъ на поставлене памятника Николаеви В. Гоголеви въ мѣстечку Сорочинцяхъ, звязанымъ зъ именемъ сего славного писателя, забравъ слово радный В. М. Шеметъ и поставивъ внесене, щобы мѣска рада перейшла надъ сею справою до порядку дневного (т. е. нѣчого на памятникъ не дала), бо Гоголь писавъ по московски а не по украински („по руски а не по „малору-

ски“), отже вѣнѣсъ для Украины не мавъ поважного значѣня. Рада вызначила на памятникъ Н. В. Гоголя... 5 рублѣвъ“.

Знаючи, що Н. Гоголь бувъ зъ роду украинець и знавъ дуже добре украинску мову, а мимо того не написавъ по украински нѣчого, кождый узнасть за слушне становище занята раднымъ Шеметомъ противъ ставленя памятниковъ Гоголеви на Украину.

— ХТО любить бити жѣнку, най собѣ прочитае, якъ карають за се въ Америцѣ. Якогось Едварда Гатнея засудили онотды судъ въ Бруклинѣ, Н. Й., на 1000 долларѣвъ грошевой кары и 5 лѣтъ криміналу за те, що часто бивъ свою супругу. Бувъ вѣнѣсъ обжалованный 12-ый разъ въ ряду за еи побите, тому судія давъ ему таку науку.

— ВЪ Вѣстѣ Верджиніи мѣжь Fairmount а Clarkburg по майнахъ роблять найбільше Поляки и Словаки, Русинѣвъ тамъ мало. Фабрикъ нема. Робота тамъ всегда ишла добре и теперь не погѣршила, черезъ що народа пхаесть тамъ много. Майны суть въ слѣдующихъ мѣсцевостяхъ: New England, Monongah, Everson, Highland, Chifton, Hutchinson, Enterprise, Shinston, Gypsy, Meadowbrook, Farnum, Pinicknick. Рускихъ роданъ у всѣхъ тыхъ майнахъ 4 до 5. Тикетъ до Fairmount зъ Питсбурга коштуе 4 долларѣвъ. Незадовго мають тамъ будовати фабрику.

О. Н.

НОВІЙ КНИЖКИ:

Страйкъ и Бойкотъ	10
Русскій страйкъ	10
Домашній писаръ (зѣбрка примѣровъ якъ укладати рошій письма)	50
Шкода	20
Велика исторія библіина старого заѣта	100
Велика исторія библіина нового заѣта	80
Украдене счастье	25

продаетъ редакция „Свободы“

Хто зашле

Иванови Неметови докладнй адресы Русинѣвъ и Поляковъ прадлющихъ по плейвахъ въ Америцѣ, той достане краснй дарунокъ.
John Nemeth, 457 Washington St., New York.

— ВЫЙШЛА нова книжка „Журавлѣ“. Мѣститъ въ собѣ: Журавлѣ — дра Ив. Франка, Закутнйкъ — Богдана Лепкого, Новѣтній Гайдамаки — дра Ив. Франка, Пѣснь про Канаду — Сим. Паламарюка, Пѣснь канадийска — А. Рыбчиньского, Пайлотъ Бютъ — Мир. Стечишина и Звѣдки бере землѣя теоло.

Цѣна книжки 15 центѣвъ. На продажъ въ редакціи Свободы.

Російскій генераль.

Александръ Василевичъ Суваровъ, оденъ зъ найлѣпшихъ генералѣвъ російской арміи, любивъ оповѣдати обожателямъ своихъ успѣховъ на поли борбы, що кождый чоловікъ може въ житю осягнути успѣхи, накопи хоче сего. Головнымъ условіемъ: „Не водклади!“ Черезъ водкладане многі потеряли нагоду выбити ся выше, а богато втратило й жите. Се можъ и нынѣ замѣтити. Наколи кождый стане уживати Тринера Американьского Еликсиру Гѣркого Вина, якъ лишь почне цезати апетитъ, богато недугъ вспѣе обминути. Той лѣкъ швидко доводить жолудокъ до нормального стану, а черезъ те зауричняе силы и здорovia тѣлу, енергію и чистоту ума. Не водкладайте лѣченя, коли ващъ жолудокъ не е въ порядку; якъ лишь чуєте ся роздратованными и несоокійными, маєте злй сны або зовсѣмъ ихъ тратите, коли чуєте ся несвоимъ, зажійте сего средства.

На продажъ у всѣхъ аптикахъ або у фабриканта, Jos. Triner, 799 So. Ashland Ave., Chicago, Ill. Pilsen Str.

ДОКТОРЪ М. С. ВРЕЩЪ,

Лѣкарь водѣ зубѣвъ.

Вырываетъ зубы, чиститъ и вставляетъ новы. Розмовитъ ся по руски, словенски, польски и т. ин.

209 WASHINGTON AVE, SCRANTON, PA.

ДАРОМЪ ДОСТАНЕТЕ!

Нову докторску книжку истачу въ себѣ цѣний информации и рады для мужинъ, жѣнокъ и дѣтей, сля пошлете свое имя на адресъ:

P. O. Box 268, Madison Sq., New York.

ИВАНЪ ОХРИМОВИЧЪ.

СКОРОМЪ.

(Конецъ).

Розтворили ся дверѣ, увойшовъ за тютюномъ не-далекій сусѣдъ Семена Прокѣпъ.

— Ой, ваша жѣнка велику бѣду здѣлае! Видѣвъ ешт, якъ уганяла ся за дѣтьми та била, — заговоривъ.

— Дѣти най не бе, бо дѣти мои! — сердито вод-повѣвъ Семень.

Але бо таки добре парила прутомъ. Небожата такъ пицала втѣкаючи до хаты, що ажъ менѣ самому бу-до ихъ жалъ, — приговорювавъ дальше сусѣдъ.

Порухавъ ся Семень за столомъ, якъ бы намъ щось подкинуло.

— А я вамъ кажу, Прокѣпе, що мене кортять бути въ криминалѣ! Сидять тамъ инші люде, най и я стрѣбую! най знаю, якъ тамъ е!...

— А бодай бы Богъ боронявъ! Що вы такє не-потрѣбне говорите, сусѣдо?!

— Ну, то най менѣ дѣтей не збиткуе!

Побачивъ Прокѣпъ, що своєю бесѣдою надто роз-дратувавъ Семена, та ставъ його розговорювати.

— Дайте спокѣй, Семене, не сердьте ся! Жѣнцѣ не треба противити ся, якъ малѣй дитинѣ! Жѣнки мають свое право. Не одна бы не жила, якъ бы не вы-сварила ся. Отъ и на мою жѣнку находила неразъ така манколія, що бувало весь день буде сварити, лото-чити, ѣсти мене, а водтакъ зѣ два дни не водозве ся.. Але я еѣ вже добре вызнавъ. Якъ вона тее, а я усту-плю, змовчу и вона заразы обертае ся...

— Ва, коли чоловіккѣ не зъ камня, ай зъ керви! Тай не годенъ усьому стерпѣти! — сказавъ Семень Прокѣпови, коли сей выходивъ изъ шинку.

Рухля, що подслухувала розмову сусѣдѣвъ, стала розвѣдувати ся Семена про жѣнку, але той замѣсь водповѣди водрубавъ ѣй.

— А тебе, Рухлю, бивъ коли Мошко?

— На що має бати? У насъ не бють!

— Не бють, лише стусають, дзюгають по подѣ ребра по жидѣвськи.

Семень не мавъ охоты запускати ся зъ Рухлею въ бесѣду, бо й на що ѣй знати, що тамъ мѣжъ нимъ и жѣнкою зайшло. Аджежъ вѣнъ любивъ, шанувавъ жѣн-ку; неразъ передъ людьми выхвалявавъ ся, що нема то якъ його газдиня. Таке якъ нынѣ притрафило ся имъ щось три разы всього на вѣку, бо обое були пруд-кѣй. Тожъ теперь найпла на нього велика нудьга, що не мѣгъ мѣсяца собѣ знайти за столомъ. Пожалувавъ, що нѣ зъ сього нѣ зъ того така заверуха склала ся въ хатѣ; жалъ йому було й того скорому въ болотѣ; жалъ йому було й тои погѣднои божои днинки, що такъ пу-сто та дурно промарнувавъ. Скѣлько то бувъ бы ны-нѣ вкосивъ сѣнця для коровяти, до якого йому й його ротови засъ.

И не мѣгъ довше выдержати въ шинку. Выйшовъ на двѣръ та ставъ роззирати ся. До дому теперь не-мавъ охоты вертати, бо жѣнка скакала бы йому до очей; на сѣножать за пѣвно тай не мавъ косы, ажъ нагадавъ собѣ, що годило бы ся пѣти въ поле поди-вити ся на житній кѣпки, чи стоять у порядку по оходѣшнѣй заверусѣ. Пустивъ ся городомъ, водтакъ лужкомъ, водтакъ перейшовъ потѣкъ на скарбову по-ляну, а зъ водси вже стежкою дѣставъ ся на свѣй по-мѣрокъ. Кѣпки до половины порозкиданы, позамокали. Вѣнъ ставъ пересушувати снопы, перекладати, поряд-кувати. При тѣй роботѣ рахувавъ и мѣркувавъ, скѣль-ко кѣпокъ пѣде на податокъ, скѣлько на засѣвъ, а скѣлько лишити ся на прожитокъ, та чи стане хлѣба на передновокъ, чи не стане, якъ ось сього року?

Вертаючи вечеромъ у село поступивъ зновъ до Рухлѣ. Казавъ собѣ дати балабухъ, бо голодный бувъ. Сѣвъ за стѣлъ, роздеръ балабухъ на двое и ставъ ла-комо поживати. Незабаромъ входитъ присяжный Ган-дзѣй, стае на середѣ хаты та водъ разу звертае ся до Семена.

— Тобѣ, Семене, виджу добре дѣе ся, але не зна-ти, якъ тамъ твоѣй жѣнцѣ?

— Або що?

— Таже твоя жѣнка хотѣла вдупити ся на плѣ-тѣ; якъ бы бувъ Гершко не водрѣзавъ, то вже були бы по нѣй продавонили!

— Але! — скрикнувъ Семень схопивши ся на рѣвнѣй ноги тай у дверѣ. И не чувъ, якъ за нимъ ла-виця подѣ стѣну перевернула ся.

Вѣнъ не йшовъ, а подѣбѣвавъ. Деколи лишь уры-ваний слова выхоплювали ся йому зъ рота.

— Хиба Панъ Богъ еѣ водступивъ? Таже дрѣбнѣй дѣти!...

За пару хвиль учинивъ ся вже на перелазѣ. Въ хатѣ свѣтило ся. Серце въ нѣмъ товкло ся, коли опи-нивъ ся передъ вѣкномъ. Параня стояла коло печѣ зъ ожогомъ у рудѣ, дѣти спали на постели розкинувши руки и ноги, на печѣ лежала мовъ гора жѣнка, вкри-та кожухомъ.

Вѣнъ притуливъ ухо до вѣкна, надслухе чи не стогне. Нѣ не чути нѣчого. Постоивъ довгѣй часъ вод-

такъ подѣвъ руку до вѣкна и шкрѣбнувъ нѣгтемъ по пибѣ. Параня водскочила водъ печѣ, заглянула, пѣзнала батька та якъ та кѣтка по тихо выкрала ся на двѣръ.

— Дѣвко! що тамъ мати дѣе? — спытавъ отецъ.

— Нѣчого, коло сердца ихъ болитъ.

— А дуже?

— Болѣло дуже, а теперь уже не такъ.

Семень приторбивъ ся, взявъ ся руками заремѣнь, водтакъ двома пальцями гей бы ловивъ блоху довшѣй часъ у ремени, доки не вытягнувъ шѣстку.

— На маешь дѣвко! може мати забagne чого, то принеси ѣй.

— А вы-жъ, тату не увѣйдете вечеряти?

— Я не голоденъ, пѣду до стодѣлчины спати.

Параня вернула въ хату. Порae ся, порae, а такъ еѣ кортитъ сказати щось мамѣ, та не знае чи спити чи нѣ. А таки не вытримала. Приклякла на припѣчку, всунула лице подѣ кожухъ и стала шептати: — Мам-ко! чи вы спите, чи дрѣмаете? Були тато подѣ хатою... пытали ся чи вамъ лѣпше... дали менѣ шѣстку, щобъ я вамъ принесла, якъ чого забagne... Тай не хотѣ-ли йти вечеряти, ай пѣшли до стодѣлчины спати...

Семениха прокинула ся, оживила ся.

— А, бо сумлѣне його зрушило тай не мае лица показати ся менѣ передъ очы! Чуешь дѣвко! Якъ у-вѣйде завтра отецъ обѣдати та може заправить у тебе скорому, то щобъ ты менѣ и крапки молока йому не дала! Тамъ собѣ, памятай!

— Ну, ну, якъ будуть правити, то я ихъ до васъ справлю.

Рано увѣйшовъ Семень у хату по тихоньки мовѣ який винуватець и сѣвъ за стѣлъ. Семениха, що ле-жала доси на печи горѣлицѣ, якъ стѣй обернула ся лицемъ до стѣны, абы не дивити ся на ворога. Параня поставила передъ татомъ миску бараболѣ и миску борщу. Семень мовчки ѣвъ и сербавъ, лишь пару разѣвъ глянувъ на пѣчъ, коли жѣнка порухала ся. По-пѣвши вставъ, перехрестивъ ся и выйшовъ.

Ледво Семень вчинивъ ся на вулицѣ, а вже Семениха злѣзла зъ печѣ и порядкувала въ хатѣ. Придо-брѣла, якъ бы нѣчого не було. Нагадуючи вчерашне, сама собѣ дивувала ся, що въ ней така остра кровь, та що вона могла такъ дуже залютити ся.

Наразы глянула въ вѣкно та побачила, якъ тамъ передъ хатою въ болотѣ сѣрѣвъ еѣ скоромъ.

— Дѣвко! — показуючи рукою въ вѣкно сказала, — възми лопату, заberi менѣ тото зъ передъ хаты та канъ де за плѣтъ, бо я не могу на тото дивити ся. Спрячь, бо дѣти не выйду зъ хаты.

Параня взяла зъ сѣней лопату, выйшла, стала надѣ болотомъ, сперла руки на держакъ и тяжко зѣт-хнула:

— Ось де мои коралѣ розсипали ся! Ой Боже мой, Боже, щобы на таке не дивити ся!

И по еѣ червонѣмъ личку скотили ся двѣ слѣзы зъ жалко не такъ за скоромомъ, якъ за коралями.

А Семень тымчасомъ бувъ уже зъ косою на сѣно-жати. Кинувъ табалу на морѣгъ, заправивъ косу, раз-ступивъ ся и ставъ косити.

По часови загуркотѣло йому въ животѣ.

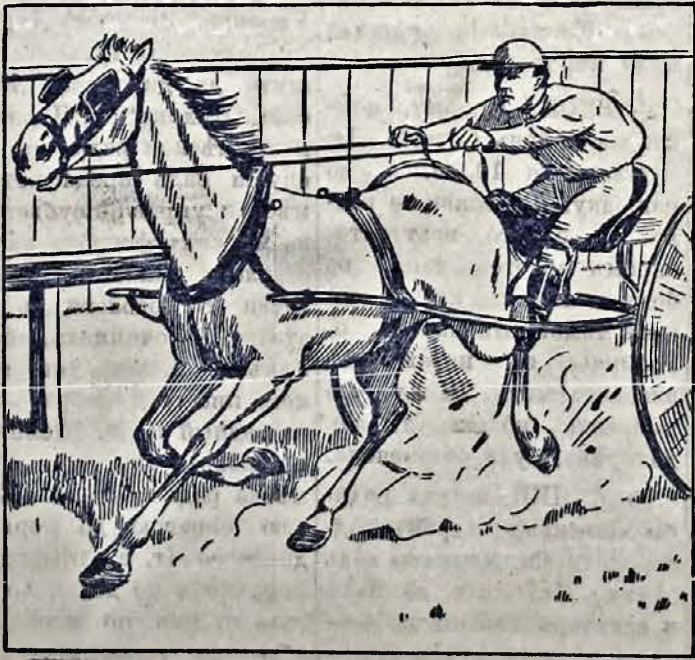
— О, вже мой кѣтъ водзивае ся! — сказавъ. По-ложивъ косу на покѣсъ, подѣйшовъ до табали, при-клякъ, выкрутивъ изъ люльки цибухъ и конецъ изъ багою востримивъ у ротъ.

И зъ устроменымъ у ротъ цибухомъ клавъ даль-ше широкѣй покосы и ссавъ багу, щобъ його не млоило и не навтимило ся.

Зъ „Лит. Наук. Вѣстника“.

— Хотите правовати ся, выставити кому повномѣчѣ, купити або продати ма-токъ, достати сплатокъ, сколотувати грошъ водъ довжаниѣвъ або увѣльнѣти ся водъ войсковои екзецирии, пишѣть до John-a Nemeth-a 457 Washington St. New York, N. Y. Вѣнъ вамъ всѣо зрѣбать ягъ найлѣпше и скоро.

ЗАГАДКА.



Якій блудъ въ сѣмъ образку?

Представлене „Ночи Вифлеемской“ въ Джерзи Ситі, Н. Дж.

На саме руске Рождество Христове 2 годинѣ 8 ве-черомъ въ гали школьнѣй поднесла ся куртина и за-чавъ ся першѣй актъ („Ожидане“) попереджений пѣ-сню: „Не отврати лица твоего, яко скорблю, скоро услыши мя и избави мя“, водсѣвваного за кулѣсами мѣсцевымъ хоромъ подѣ управою п. Ю. Подсадочного.

Въ I. актѣ выступали слѣдуючѣ школярѣ (въ вѣцѣ 10—14 лѣтъ): Гусларь — П. Келичава, подорожнѣй I. и II. В. Сандовичъ и С. Медвѣдъ, Назаряннѣй — Г. Ткачикъ, жовнѣръ римскѣй — Ив. Яцевичъ, другѣй по-дорожнѣй — Ю. Голодъ и Ст. Ступиньска.

Въ II. актѣ („Хвиля Ласки“) выступали: подорож-ный — Вас. Сандовичъ, пастухи — Сем. Медвѣдъ, Т. Криницкѣй, Ив. Чухта, Ив. Бабякъ, Ив. Криницкѣй, гусларь — Пав. Келичава, ангелъ — Наст. Соколичъ. Подчасъ сего акту хоръ ангелѣвъ водсѣввавъ пѣсню „На небѣ зѣрка“ и „Слава во вышнихъ Богу“ на 8 голосѣвъ, а пастухокъ (Ив. Криницкѣй) водсѣввавъ пѣсню: „Вѣдъ дитиньства въ полонинѣ“...

Въ III. актѣ („Людска злоба“) выступали слѣдую-чѣ особы: Иродъ — Т. Сандовичъ, дворяннѣй — Ив. Яцевичъ, жовнѣръ римскѣй — Мих. Чухта, Вас. Млы-нарикъ, Сем. Соколичъ, Ив. Чухта, Царѣ зѣ Входу: Гаспаръ — Ив. Бабякъ, Мелхиѣръ — Юр. Бережнякъ, Валтазаръ — Авкс. Гула, Праведникъ — С. Медвѣдъ, Фа-рисей — П. Келичава, Симеонъ, архіерей жид. — Григ. Ткачикъ, пастухи зѣ скаргою — В. Сандовичъ, Ив. Бабякъ, Авкс. Гула. Сей актъ зачавъ ся хоромъ: „Сон-це, мѣсяць, яснѣй зѣрѣ“.

Въ IV. актѣ (Вертепъ) выступали всѣ зъ акту II-го. Пастухи 2-ои громады — Т. Криницкѣй, Сем. Медвѣдъ, Из. Чухта. Актъ сей зачавъ ся пѣсню хору „Во Ви-флеемѣ нынѣ новина!“ а на сценѣ урядженѣй бувъ вертепъ и мале Дитя на сѣнѣ. Пѣсню „Рождество“ закончилася ораторіа.

Опѣсля п. Бреда, ческѣй артистѣ зъ Нью-Йорку, ко-трѣй достарчивъ костюмѣвъ на представлене, пригото-вивъ кѣлька образѣвъ живыхъ, освѣченыхъ при помочи електрики. Першимъ образкомъ було „Рождество“ (вер-тепъ), другимъ „Родина“, котру представляли скара-ктеризованѣй: М. Адамска и М. Келичава). Третымъ образкомъ була „Утеча до египту“. Въ перестанкахъ деклямовали: Ю. Криницка „Коляду“, Н. Соколичъ, Мар. Гагасъ, Анна Подлипчакъ, Марія Тарбай, Анна Цѣплякъ, Мар. Бабякъ воддеклямовали удачно „Ой дивна, дивна, руска родина“, М. Бабякъ „Середѣ поля на степяхъ“.

Великою и дуже приемною неспѣдѣванкою для присутныхъ були „Колядники“, скарактеризованѣй пѣл-комъ по краевому, котрыхъ упорядковавъ и пригото-вивъ п. Стефанъ Калакука. Колядниками были слѣдую-чѣ мупцины и жены: Василь Криницкѣй, Стефанъ Ка-лакука, Миколай Михалескѣй, Гавриль Косцельный, Стефанъ Бурдіанъ, Е. Калакула, Сомка Ковальчикъ, Мелька Гуретякъ, Михалѣна Гуретякъ, Параска Вов-чакъ, Марія Мамрошь.

Колндували слѣдуючѣ пѣсни:

I. „Согласно спѣвайте“.

II. ПѢСНЮ.

Радуймо ся веселѣмъ ся, Христовымъ рождениѣмъ,

2. Исусъ Христосъ естъ бо нашимъ спасителемъ,

Которѣй ся намъ изволилъ народити,

2. И пѣлому свѣту утѣху справити

Дѣва Марія дитятко породила,

2. Породивши, во пелены го повила.

Вѣдъ и оселъ на колѣна клякають,

2. Дыхаючи на дитятко его загрѣвають,

Архангелы у воздухѣ спѣвають

2. Господу Богу честь и хвалу отдають,

И мы людѣ сердечнѣй ся радуймо,

2. За тое добро Господу Богу дякуймо.

III. ПѢСНЯ.

„Щасливѣе щасливѣйша“ нынѣ ужъ настали,

Которого пришествіа мы зъ давна чекали,

2. Исусъ Христа абы го глядали

Збирали ся пастыріе абы го глядати

Зъ щирымъ сердцемъ зъ добровъ мыслевъ

Чимъ бы привитати.

2. Пойми, вѣвми хочъ по козеняти

А одному недало ся имити агнятко

Бѣгаючи, имаючи, поймавъ козлятко

2. Иде несе витае дитятко.

Прійми Парю народженнѣй и мое „удобство“,

Которе ся природило на мое „худобство“.

2. Прійми възми яко свое Божѣство.

Въ подарункахъ не достало, стали пригравати,

На пицалкахъ и на дудкахъ, скорше затинати,

2. „Трай-рай, дай намъ тебе оглядати“.

Юсифе старушеньку, прошу не лѣнуй ся

Поколысуй „отрѣчатко“ болѣше не сумуй ся

2. „Гай, гай люляй, отъ плачу гамуй ся“.

Най же буде честь и хвала Отцу предѣвѣчному,

Сыну его въ челоуѣчествѣ, зъ Дѣвы рожденному,

2. Во вѣкъ вѣковъ и Духу святому.

Повѣншоване Гавріла Косцельного:

„Мы нынѣ охочо водъ сердца спѣваемъ
Рождествомъ Христовымъ Вашъ домъ звеселяемъ
Веселость Вашу радъ бы я збольшити,
Но що неможемъ, мусимъ залипити.
Желаемъ Вамъ всего чого Вамъ потреба,
Абы Вамъ давъ Господь зъ высокого неба,
А давъ бы то Господь, найменьшой дитинѣ,
Которе зачавши щасливо ото нынѣ
Въ щастю, здоровлю, вся Ваша родина
Щобы славила небесного сына“.

Всѣ особы вѣдограли свои ролѣ добре. бо були до-
бре вывчені п. Юріємъ Подсадочнымъ, мѣсцевымъ учи-
телемъ, за що ему належить ся узнане, — Подчасъ
представлена о. Н. Подгорецкій, гередъ кожымъ ак-
томъ описувъ коротко змістъ наступающего; п. Семанъ
Ядловскій, уважавъ абы ролѣ йшли въ порядку, а п.
Павло Зятік, сповнивъ обовязокъ режисера; п. Діон.
Голодь, завѣдовавъ освѣтленемъ, а п. Юрій Подсадоч-
ный хоромъ; порядокъ на гали и коло тикетовъ утри-
мовали комітетові церковні П. Бабякъ, Ник. Пупчикъ,
К. Сандовичъ, С. Грабанъ, К. Кирчовъ, К. Адамцьо и пр.

На преставлене прибули такожъ гостѣ зъ подаль-
шихъ сторонъ якъ о. А. Улицкій, о. П. Тимкевичъ, п.
С. Бохна, учитель Йонкерскій и богато иншихъ.
Були такожъ англича, нѣмцѣ, чехи. Чистый дохѣдъ зъ
представлене невеличкій, бо убраня (умысно на те
представлене споряджені) коштовали багато.

За те моральна корысть величезна — и на довго
остане въ памяти всѣмъ участникамъ сего рѣче „Рож-
дество“.

Гість.

Рѣкъ 1903-ый

въ старомъ краю.

Черезъ лѣсы, черезъ яры
втече водъ насъ вже рѣкъ старій,
рѣкъ працѣ, змаганъ, боротьбы,
неволѣ, гнѣту и тюрмы.

Прийшовъ до насъ у свѣтлѣ пріі,
приреченъ повный и надѣй...
Та зъ чимъ иде? Що давъ для насъ
за свого володарства часть?...!

Народъ заставъ вѣтъ у тюрмѣ
за „привини“ за страйковъ:
За бездѣльнъ хто не хѣвъ робити,
а платы лучшой жадавъ
и мѣцно въ боротьбѣ стоявъ, —
въ тюрму його всадили гнѣтъ.
И сотнями народъ годѣ
новый рѣкъ зустрічавъ въ тюрмѣ.

А въ селахъ голодь, холодъ тисъ
сѣмъ тыхъ замкненихъ батьковъ,
а якъ на водахъ лѣдъ вже присъ
и якъ весняный часъ наспѣвъ,
загостивъ голодомъ тифъ,
„спаситель“ для старыхъ и малыхъ.
Бого „добродѣй“ сей напавъ,
той сей „край слѣзъ“ на все кидавъ,
и не збравъ його вже лѣтъ
передъ товпою посѣпакъ,
що рѣжні мають имена,
та цѣль у всѣхъ усе одна:
въ клопа всѣхъ сѣмъ шкѣръ стягнѣ.
Хто вмеръ, вже не боявъ бѣды...

Але не каждый смерти ждавъ,
и про будучность дехто ждавъ,
пустились народу товпы
за хлѣбомъ у чужі свѣты.
Та въ свѣтъ пустити не хѣли ихъ,
бо се великій, бачте, грѣхъ,
якъ хлопъ десь на роботу йде,
якъ зыску хотѣ його жене
зъ села, де е свой власный панъ,
а въ того пана власный ланъ,
а на ланѣ роботы гуль
за пѣсѣй грѣш и панскій букъ.

Минувъ ся поетичный май,
горяче лѣто надѣйшло,
часть зборѣвъ, але въ насъ — гай-гай!
збирати въ насъ не було що.
Настали тутъ, бурѣ, градъ,
пропала марно праця вся,
осталась нужда, якъ була...
Та мы привыкли вже до стратъ...
Такъ видно Богъ вже захотѣвъ,
щобъ мати больше жебраковъ,
бо жебракамъ до неба шляхъ
легонькій мае бути страхъ.

А тимчасомъ просвѣта йшла
изъ заходу до насъ на схѣдъ,
„культура выспа“ намъ привѣтъ
и лѣтъ водъ нашихъ бѣдъ несла:
Зречи ся всегѣ, чимъ живешъ,
вѣдай те, що своимъ зовешъ,
напай на те, чому плакавъ,

вѣдцуйайсь, чимъ усе пишавъсь,
намъ душу и тѣло запиши,
собѣ нѣчого не лиши, —
а мы позволимъ тобѣ
ходити въ нашому ярмѣ!...
Таку „культуру“ нашъ сусѣдъ
до насъ нѣсъ зъ заходу на схѣдъ.

А тамъ, де вѣтъ тримае власть,
сказавъ, що намъ нѣчо не дасть,
ногами правду потоптавъ,
закпивъ зъ насъ и нѣчо не давъ.

Та кромѣ тыхъ злиднѣвъ и бѣды
и ласки дочекались мы:
самъ пѣсаръ загостивъ до насъ...
Мы благословимо сей часъ.
(Въ насъ, бачъ, уже законъ такий,
що каждый царъ — то якъ свѣтъ.)
Побачивъ, що богатый Львовъ
(збѣгнали зъ улицъ нуждарѣвъ),
вдоволенный побачивъ край
(для шляхты тутъ — то дѣсно рай),
лишь не побачивъ, що то гнѣтъ
(все те водъ него гнали геть),
до себе вѣрность и любовь
побачивъ — тай водѣхавъ зновъ...

Та не весь часъ мы на земли
буденщины ярмо тягли.
Лѣтали и попѣдъ небеса,
де вѣчна и свѣта краса,
великій обходили днѣ
мы: свято слова и пѣснѣ.
Великій днѣ!... Зъ жити низинъ
мы знялись до небесъ вершинъ!
Та знявъ ся лишь „народу цвѣтъ“,
а самъ народъ — якъ все — свой
въ щоденныхъ злиднѣхъ коротавъ,
про свѣта тѣ майже и не знавъ...

Черезъ лѣсы, черезъ яры
втече водъ насъ вже рѣкъ старій...
Вже знаете, що давъ для насъ
за свого володарства часть...

М. Лозинскій.

До вѣдомости всѣмъ п. секретарямъ „Союза“!

О хорошій оригинальный
вѣдзники для дѣтей Р. Н.
Союза вже постаравъ ся,
а такожъ и о новій вѣдзникъ
для старшихъ. Каждый
членъ до 3 мѣсяцѣвъ водѣ
часу вступленя мае мати
вѣдзнику. Пропу всѣхъ п.
секретарѣвъ сейчасъ менѣ
донести, сколько вѣдзникъ
для старшихъ а сколько
для дѣтей маю прислати
каждому Вѣддѣлови. Вѣд-
зники для старшихъ мае ся
все продавати по 85 цт., а
вѣдзники дитинячій по 25 ц.
и то лишь за готѣвку.

С. Ядловскій,
голов. секретарь.

ДОПИСИ.

Зъ Санъ Франциско, Кал.

„Часть и насъ та дѣла заставляе.“

Кождый зъ насъ на само-
тѣ водчувавъ на своему сер-
цу якусь тугу, якійсь жалъ.
Ся туга, — се туга за вѣ-
чиною, а жалъ, — се жалъ
до своихъ просвѣтителѣвъ-
проводирѣвъ, що голыхъ та
темныхъ выправили насъ на
чужину, якъ сироту. У на-
шихъ грудяхъ бесъ руске
серце и душа руска, то
тимъ больше болѣло насъ,
що зъ всѣхъ сторонъ зъя-
влялись оуѣкуны та чужі
не свои. Москаль зъ одной
стороны а Поляки зъ дру-
гой старали ся загарбати
насъ подѣ себе. По части
имъ удало ся, бо деякі зъ
нашихъ Русинѣвъ не хочутъ
навѣтъ признавати ся до
своей народности; а зовуть
себе „Polakami“, або „рус-
скими“, себто Москалями.
Мы, тѣ що не подлягли
нѣ однимъ нѣ другимъ, по-
чали розвѣдувати ся про
себе самихъ та частѣйше
сходити ся разомъ. Оттакъ
то мы, щобъ принаймѣ въ
части зменьшити свою тугу,
постановили заложити собѣ
кружокъ — товариство. Якъ
постановили, такъ и зроби-
ли: Дня 4 сѣчня с. р. зало-
жилисьмо въ С. Ф. товари-
ство, котре назвали: „Русько
українське Тов. ім. М. Дра-
гоманова.“ — Головною
цѣлю тов. е: учати самихъ
себе въ напрямѣ просвѣ-
тлѣнь черезъ читане по-
учаючихъ книжокъ, водчитъ,
промовы та спѣльній инте-
реснй нарады, а такожъ вы-
робляти у себе національ-
ну свѣдомость.

Завязалисьмо его въ честь
М. Драгомановича, а то то-
му, позаякъ уважаемо его
за мученика не меншого
водѣ декотрыхъ другихъ,
бо вѣтъ працювавъ и тер-
пѣть въ свое цѣле жите-
тому, що бажавъ добра сво-
имъ землякамъ, — бажавъ
свѣтла — правды для нихъ.
Вѣдъ напруженя сей пра-
цѣ вѣтъ и умеръ. Тому мы
каліфорнійскій Русины-У-
країнцѣ уважаемо своимъ
святимъ обовязкомъ почти-
ти имя свого рѣдного му-
ченика. — Вѣтъ, жиючи
еще, частенько говоривъ:
„Не правда — не просвѣта“, а
мы обертаючись помѣжъ
чужими, переконали ся про
се на свой власной скурѣ,
тому бажанемъ нашимъ е:
здобути собѣ те, чого вѣтъ
бажавъ для всѣхъ людей.

Зачинаемо дѣло въ ма-
ломъ числѣ, бо всѣхъ назъ
лишь 10, однакъ е надѣя,
що въ короткомъ часѣ по-
большитъ ся наше чи-
сло, бо багато нашихъ
земляковъ задумали повер-
нути до Америки зъ гавай-
скихъ островѣвъ, а вѣтъ по-
вертають найперше до С.
Франциско. Кромѣ сихъ мы
жемо надѣяти ся и на свѣ-
жихъ емигрантовъ, нужда
не змѣнилась, а се рѣчь
звѣсна, що тутъ зарѣбки
больше poplatнй, якъ де-
инде.

Головою товариства вы-
бралисьмо найенергичнѣй-
шого зъ насъ Дмитра Пу-
хальского, котрый то своего
часу давъ добру водправу

Полякамъ, коли они колек-
тували на „odbudowanie
królestwa“.

Отсимъ подаемо до вѣдо-
мости всѣмъ свѣдомымъ
Русинамъ-Українцямъ за
моремъ, що и на самомъ
березѣ Тихого Океану жи-
ють украинскій дѣти, а не
лишь „русскій-православный“,
якъ говорить оденъ тутей-
ший, „Лемко-москаль“ зъ
сяноцкого пѣвѣту.

Тарасъ Ферлей,
секретарь.

Зъ Bridgeport, Conn.

Не дуже маемо ся тутъ
чимъ похвалити. Робота иде
не дуже добре, ледви пять
днѣвъ робимо въ тыждни.

Тутешній угорскій Русины
дѣстали нового духовника
зъ краю. Першу службу Бо-
жу мавъ 17-го Януара въ
католицкомъ костелѣ, въ
бейзментѣ. Имя того духов-
ника е Панко. Не знати чи
о. Панко тутъ зѣстане, бо
жадавъ 59 долларѣвъ пенсії
на мѣсяць. Тутъ суть дво-
якій греко-католики: одинъ
Мадяръ и тѣ мають свою
каплицу на West End а
другій Русины на East End,
але не маемо нѣчого. На
31-го Януара мае тутъ бути
парафіяльный мѣгінгъ, то
будемо по томъ щось боль-
ше знати. О. Панко не у-
мѣе по руски, лишь по ма-
дарски та словенски.

Теод. Зубаль.

Зъ Harwood, Hazleton, Pa.

Передъ колькома днями
загинувъ десь тутъ оденъ
чоловѣкъ именемъ Гр. До-
линскій. На св. Стефана
пустивъ ся до церкви, але
вмѣсто до церкви зайшовъ
до готелю. Тутъ упивъ ся
и зачавъ такъ выробляти,
що готельникъ его „пере-
крестивъ“ а кромѣ сего му-
сѣвъ ему зложити на руку
18 долларѣвъ. Вырвавшись
звѣдтамъ утѣкъ Богъ знае
куды. Вѣтъ робивъ въ
майнахъ на Harwood. Хто
бы знавъ де вѣтъ е, нехай
дасть знати на адресу:

Hazleton, Pa.

Йосифъ Яблонскій.

Зъ Philadelphia, Pa.

Коло насъ неконче добре
завязуеся, работа що разъ
то планше иде по усѣхъ
фабрикахъ, трудно еи дѣ-
стати, хаба винятково въ
Baldwin Locomotive Works,
хотий и тѣ, що давно тамъ
заняті дуже часто мусять
дома пересиджувати по па-
ру днѣвъ задля браку ро-
боты.

Рускій хлопцѣ, щобъ за-
радити лиху, (якъ знаете,
самотній марнѣють грошѣ
на непотрѣбнй рѣчи) бе-
рутъ ся на штуку и же-
нять ся оденъ по другому.
Сими днями мали мы тутъ
весѣле одного зъ нашихъ
патріотѣвъ М. Довбенка.
Кромѣ Русинѣвъ були та-
кожъ Нѣмцѣ, Англича, По-
ляки знакомі п. и. п.
Д. Всѣ забавлялись красно.
Пп. Кречковскій и Хоми-
къ незабули при сѣй нагодѣ
на А. Р. Н. Фондъ и зѣ-
брали добровольныхъ бези-
менныхъ жертвъ на суму
\$2.00.

Мы Русины філадельфій-
скій бажаво больше такихъ
весѣль, тогды и нашъ Фондъ
бы зраставъ въ гору на на-
шу народну корысть и
славу.

Гість.

??? Хотите бути выльчені ???

Удайтесь до

Дра Леонарда Ландеса.

Спеціалістъ въ хворобахъ мужескихъ и жѣночкихъ. Бувъ довгий часъ
практикантомъ при Нью-Йоркскімъ университетѣ, студіювавъ практи-
чно при шпиталѣхъ въ Вѣднѣ и Берлинѣ а вернувши до Америки
практикувавъ много лѣтъ якъ лѣкарь въ Либанонъ, Балвио и др.



Говорить по руски,
польски, словенски,
англійски и нѣмецки.

Ручить выльчити слабости:
легкихъ, сердца, почокъ,
желудка, боль головы, слабу
память, пухленину, рума-
тизмъ, рака, хворобы на-
шкѣрній, чираки, вереды,
боль горла, носа, ушей и
очей, утрату мужеской силы
и т. и.

Робить всѣякія операціи. Пишѣтъ до него о порадѣ а вѣтъ вамъ
дасть водповѣдь на всѣ ваші питаня.

DR. LEONARD LANDES,

134 E. 24th St. недалеко Lexington Ave., NEW YORK 'N. Y.

До секретарѣвъ „Союза“!

Календарѣ „Союза“ розѣ-
слали мы декотрымъ секре-
тарямъ „Союза“ експрѣ-
сомъ а декотрымъ поч-
тою.

Кождый секретарь, котро-
му календаръ выслано, дѣ-
ставъ водѣ насъ карт-
ку, на котрой выдруковано
чи календарѣ высланъ ек-
спресомъ чи почтою.

Кождый секретарь дѣстав-
ши водѣ насъ картку пови-
ненъ сейчасъ зголося-
тись по календарѣ на ек-
спрѣс офисъ, взглядно на
почту.

Де е больше экспресовъ
офисѣвъ тамъ треба
зголоситись на Adams Ex-
press, бо наибольше кален-
дарѣвъ выслали мы черезъ
Adams Express.

Грошѣ за календарѣ тре-
ба посилати впрѣсть до ре-
дакціи „Свободы“. Хто по-
шле грошѣ за календарѣ до
касiera „Союза“ мусить
намъ о томъ дати знати.
Всѣ календарѣ му-
сятъ бути розпродані
и грошѣ за нихъ водѣ-
слані найдалше до
кѣнца марта 1904.

Три секретарѣ, що най-
скорше и наибольше кален-
дарѣвъ розпродадутъ и най-
скорше зашлютъ за нихъ
грошѣ, дѣстанутъ кра-
сну нагороду.

Редакція „Свободы“.

Box 353, Scranton, Pa.

Духовна Пѣсня.

„Менѣ жъ не доведи Богъ: хвалитись
чимъ небудь, толькы хрестомъ Госпо-
да нашего Исуса Христа, котрымъ
менѣ свѣтъ розпять, а я свѣтовъ.“

Галат. VI. 14.

(На нуту: „When I survey the wondrous
cross.“ Watt'sa).

На хрестѣ чудный якъ я дивлюсь,
Де мой Спаситель бувъ розпять,
Богатствъ земныхъ я соромлюсь
И духъ мой жалостю обять.

У Спаса я теперъ принятъ,
Я миръ хрестомъ его надбавъ,
Ботрымъ менѣ весь свѣтъ розпять,
А я розпять свѣту ставъ.

Зъ своего чола, изъ рукъ, изъ ногъ
Любовь и жалъ лививъ Творецъ
И хтобъ терпѣный знати мѣгъ
Дорожній водѣ сього вѣнецъ!

Сли-бъ свѣта scarбъ давъ всего,
Була-бъ се жертва ще мала
Любови той, що Христа мого
Для мене зъ небеси звела.

Переклавъ М. С.

Памятайте

на



Збирайте, складайте и
присилайте жертвы разомъ
зѣ списомъ жертводателѣвъ
(чеки або моніордеры выпи-
сані на имя касiera: John
Glowa, Excelsior, Pa.) подѣ
адресою:

Narodnyj Fond, P.O. Box 108,
Jersey City, N. J.

Такъ само купуйте за
готѣвку

РУСКІЙ МАРКИ НАРОДНІЙ

Чеки и моніордеры за
марки выписуйте на имя:
John Glowa, Excelsior, Pa.
а посалайте на адресу:
Narodnyj Fond, P.O. Box 108,
Jersey City, N. J.

Дохѣдъ зъ марокъ призна-
ченный на Фондъ Народный
въ Америцѣ! Рускій марки
прилѣпляютъ на паперѣ ли-
стовѣмъ, на біляхъ и ковер-
тахъ.

На всѣхъ листахъ при-
лѣпляютъ народный марки
на другѣй сторѣ, бо на
фронтѣ дае ся амер. марку
почтову! Кому лежитъ на
серци будучность амер.
Руси, той шо мѣсяця зло-
жить якусь жертву на „На-
родный Фондъ“.

О. Ник. Подгорецкій,
секр. Народ. Фонда.

ЕСЛИ на якѣмъ плейзѣ е вѣтъ
лишь 5 Русинѣвъ а хотѣли бы
сте приступити до Союза, то за-
ложѣть собѣ маленьке братство
и напишѣтъ про се головному
секретарюви S. Jadowsky, Box 7,
Jersey City, N. J. а вѣтъ вамъ
дасть близій поясненя и при-
шле потрѣбнй рѣчи.

С ш ѣ н е.

ЗУБЪ ЗА ЗУБЪ...

Панъ Н. звѣсний зѣ свои-
хъ дотѣповъ на копѣть
своихъ близкихъ, хотѣвъ
поглубувати собѣ на од-
номъ балю зѣ панны Х. до-
хожонъ вже женщины. При-
ступае отже до неи и ка-
же:

— Здае ся менѣ, що вы
мае троха за великій ву-
ха, якъ на женщину...

— А вы, якъ на осла,
мае троха за малий
водѣрзуе ся панна Х.



„SVOBODA“ (LIBERTY.)

The Ruthenian (Little Russian) Weekly
published every Thursday
at 209-211 Linden Str., Scranton, Pa.

JNO J. ARDAN,
Publisher and Editor.

Terms: Two Dollars a year.

Established 1893.



Advertising rates furnished
on application.

Entered as second-class matter July 16,
1903 at the post office at Scranton, Pa.,
under the Act of Congress of March 3,
1879.

„Свобода“

часопись для русского народа в
Америцѣ и органъ „Р. Н. Союза“,
выходитъ по вторнику в Четвергъ
и коштуе:

Въ Америцѣ на року\$2.00
До старого края на року\$2.00
Въ Америцѣ на полъ року\$1.00
До старого края на полъ року\$1.00

Оплачивати газету треба все-
гда зъ горы (напередъ).

Грошъ треба посылати въ рѣдистриро-
ваномъ листѣ, або черезъ експресовый, або
почтовый money order (моя ордеръ). Мо-
ney order, то е картонку, котору достанете
вѣдъ почтара або агента на експресовѣмъ
офисѣ, пошлѣть намъ, бо безъ того мы не
модемъ грошѣмъ достати.

Адресъ:

„SVOBODA“

Box 353,
SCRANTON, PA.

Новый телефонъ Номеръ 787

Хто хоче, чтобы его адресъ змі-
нити, муситъ подати намъ, кромѣ
нового, такожъ свой старый адресъ.

Безъименныхъ дописей не
принимасмо.

Хто хоче, чтобы те, що напише,
было друковане въ „Свободѣ“ въ Че-
твергъ, муситъ прислать рукопись до
Скрентона найдалше въ Пятницю
вечеръ.

Поодинокі числа „Свободы“
можно купити у:

A. Wasserman,
29. Clinton Str., New York,
N. Y.

До всѣхъ свѣдомыхъ Рус-
нѣвъ въ Америцѣ.

Поклякъ
НА П. ВСЕНАРОДНЕ ВЪЧЕ,
котре водбуде ся
въ Олифантѣ, Па.,
дня 22. Фебруара с. р.
т. е. на Washington's Birth-
day.

Братя — сыны славной
Руси-Украины!

Про вѣче въ Олифантѣ
заговорило багато амери-
канскихъ газетъ. Ихъ очи
звернені на се, кѣлько де-
легатѣвъ буде, якій будуть
нарады та ухвалы та що
се за народъ отти Русины.

Тожъ злѣтайте ся рускы
орлы. Зъ кожного плейзу,
братства, парохіи выслай-
те делегатѣвъ!

День вѣча припадае въ
понедѣлокъ, въ американ-
ске свято, въ память ро-
ждества Вашингтона.

Прижджайте братя-деле-
гаты уже въ недѣлю по по-
лудни, де васъ ширымъ
серцемъ повитаемо.

А вы, братя-священники
ушѣ мусите приѣхати. Выжѣ
приводирѣ, вы чоло амери-
канской Руси! Мы муси-
мо бачити нашихъ вождѣвъ,
щобъ набрати водваги и си-
лы до трудного дѣла!

Окнемыхъ запрошенъ не
пошлемо нѣкому, бо воли-
мо зложити бѣльше на На-
родный Фондъ.

Се вѣче скликаемо на
вѣзване и за одобреньемъ
Головного Екзекутивного
Руского Народ. Комитету.

Порядокъ на вѣчу буде
оттакій:

1. О год. 8 и повъ тор-
жественне богослужене.
2. О год. 10 отворене вѣ-
ча водповѣдною промовою
и выбѣръ президи.
3. Вѣдчитане и евенту-
альне одобрене программы
нашой партіи.
4. Рефератъ просвѣтный.
5. Рефератъ экономичный.
6. Справы церковный.
7. Справоздане зъ дѣяль-
ности Екз. комитету и вне-
сеня членѣвъ.
8. Закончене вѣча промо-
вами.

По вѣчу о год. 8-ой пред-
ставлене театральне, пере-
плѣтане декламаціями и спѣ-
вами оліфантского хору въ
честь Шевченка и Вашинг-
тона зъ водповѣдною тор-
жеству промовою.

По представленю спѣчна
гостина для делегатѣвъ.

Мѣсцевый комитетъ доло-
житъ всѣхъ силъ, щобы до-
стойно принять дорогихъ
гостей.

За мѣсцевый вѣчевый комитетъ.
О. Н. Струтинскій. Ю. Хиллякъ,
Иванъ Бекічъ. Гр. Тхорякъ,
Сем. Митренко. Мих. Туронъ,
Ю. Фалатъ. Кость Кобанъ,
Ив. Смакула. П. Іажа,
П. Юцакъ. Дав. Лепакъ.

НА УВАГУ „СВѢТОВИ“

Хвальна Редакція „Свобо-
ды“ зволитъ помѣстити сихъ
кѣлька стрѣчокъ въ свой
часописи.

Якомусь божевѣльному
θ. П. стрѣляло до головы
намазати въ православномъ
„Свѣтѣ“ „исторію“ про
„Калифорнійскій рай“ або
п. Геника и Ко. Дурному
и Панъ Богъ выбрать тай
θ. П. выбачило-бъ ся, коли-бъ
вѣдъ москвофильскимъ звы-
чаемъ за далеко не загнавъ
ся та замѣсть исторіи не
написавъ брехливой фанта-
зіи. Намъ именно накладе
ся згаданный θ. П. за опѣку-
на та немовъ-то жалуючи
насъ, яко жертвы легковѣр-
ности, кидаетъ болотомъ на
честь незвѣсныхъ ему лю-
дей, якихъ называетъ „Геникъ
и Ко.“ Отже мы вважаемо
своимъ обовязкомъ зажадати
сею дорогою, щобы θ. П. або
водкликать свои безличні
клеветы, або щобы, не об-
виваючи нѣчого въ бавовну,
замѣсть голословныхъ твер-
дженъ и загальникѣвъ. по-
давъ дѣйснй факты. Рѣчею
ред. „Свѣта“ е довести,
щобы сповнено одно або
друге, бо коли сего не зро-
бити, такъ дасть доказъ, що
е подлюкомъ шматую, котра зъ
розмысломъ воюе инсинуа-
ціями.

И такъ жадаемо мы, щобы
θ. П. выявивъ, коли и
де „войшолъ Геникъ въ со-

глашеніе съ Гончаренкомъ,
що Геникъ буде засылать
людей на фарму Гончарен-
ка. нѣбыто якъ на братску,
тутъ они будутъ задармо
робити, платити имъ ничего
не треба, грошѣ, якій у нихъ
будутъ, отъ нихъ отбирати
и користь, яка отъ ихъ пра-
ци приде — складати и
послѣ подѣлити въ двоухъ
межи собою, а не межи ни-
ми и т. д.“ Жадаемо рѣш-
ножъ, щобы θ. П. сказавъ
вѣдъ кого вѣдъ про це до-
вѣдавъ ся.

Вымагаемо, щобы θ. П. вы-
явивъ тихъ двоухъ—троухъ
агентѣвъ Гениковыхъ, що
нѣбы то мали ѣздити по
Канадѣ та заохочувати фар-
мерѣвъ до Калифорніи и
хочемо, абы θ. П. выразно
сказавъ котрый зъ нихъ и
кому говоривъ, що въ Ка-
лифорніи е велика комуна
зъ братѣвъ Русинѣвъ, котрі
живутъ на одной фармѣ въ
300 акровъ, мають всякой
худобы, роблять великій гро-
шѣ etc.

Хочемо знати, котрий-то
изъ тыхъ „простодушныхъ“
фармерѣвъ попривозили
изъ собою скрипки та гита-
ры, бо мы ими инструмен-
тами цѣлкомъ не знаемо о-
рудовати, а про насъ же
мабуть тутъ говорить ся.

Варто-бъ и се знати, я-
кій-то такий герой приѣхавъ
до Гончаренка зъ Юркомъ
N... та ажъ три днѣ стоявъ
на квартирѣ въ хлѣбѣ. θ. П.
мабуть знае его, бо препѣвъ
дословно записавъ его опѣ-
вдане. Чи не бувъ се який
герой зъ бурской войны?
Юрко приѣхавъ до Гонча-
ренка самъ а коли въ пѣз-
нѣйшихъ часахъ и лучивъ
ся на Гончаренковѣмъ ху-
торѣ який герой, такъ Гон-
чаренко сейчасъ его прога-
нявъ а не чекавъ ажъ до
троухъ днѣвъ. А зъ „кому
ны“ Гончаренко нѣкого не
проганявъ анѣ жадныхъ
грошей въ нѣкого за бордъ
не бравъ.

Наконецъ просили бъ мы
θ. П., щобы не ховавъ ся за
иниціалы, якъ злодѣй по-за
углы, але, щобы выявлявъ
свое чесне (?) имя бодай
тамъ, де другимъ честь ври-
вае. Може-бъ мы ему тодѣ
й дещо бѣльше сказали. А
тымчасомъ думаемо, що ти
иниціалы означаютъ θ. Подлецъ.

Якъ зъ „комуною“ було
въ дѣйсности, того мы не
обовязанъ „Свѣтови“ гово-
рити, а коли-бъ мы мали на
кого поскаржити ся, то зро-
бимо се и безъ непроше-
ныхъ опѣкунѣвъ въ родѣ θ. П.
San Francisco, Cal. 14 сѣчня 1904.

Мир. Стечишинъ,
Ю. Сиротикъ,
Т. Ферлей.

Важне

для дѣтей, що прислали
намъ стишокъ: „Рѣдна Мо-
ва“. Въ слѣдуючѣмъ числѣ
„Свободы“ подамо имена
вѣхъ дѣтей, котрі надѣ-
слали сей стишокъ а та-
кожъ имена тыхъ, котрі
пѣсля осуду Комісії въ сѣй
цѣли выбраной, заслужили
на нагороды.

Пару мудрыхъ слѣзъ паву с. Іоану Сабовъ

грѣко-католическому
духовному отъ другой
Церкви Свят. Іоанна
Крестителя во S. S.
Pittsburg, Pa.

Мы нижеподписаны кура-
торы а выпитки на Delancey
иначе Adrian, Anita, a
Florence плейзахъ бывающе
фарники гр. кат. Пунксе-
тавней - Линдсейской, Па.
церкви даваме Вамъ на зна-
емность, же мы, такъ само
съ цѣлой околицѣ вѣрники
съ нашими нынѣшними
церковными заležitostами
а порядками, такъ изъ на-
шимъ отцомъ духовнымъ
Антоніомъ Мглеи и изъ на-
шимъ дякоучителемъ Ни-
колаемъ Такачъ цѣлкомъ
контентнысеме. А же Вы
намъ того нашего проквѣ-
ганія а покоя святого, —
котрого теперъ маеме — за-
вѣдите, котораго подѣ Вами
не було нѣгда, та при-
шлисьте ту въ 24 го Но-
вембра въ ноци на нашъ
плейзъ люди бунтовати съ
тымъ, же хотите ту нову
фарность и нову церковь
закладувати на такомъ мѣ-
сцѣ, где изъ здоровымъ ро-
зумомъ мыслячій человекъ
ани придумати не годенъ,
и Вы съ Вашимъ крутар-
скимъ разумомъ осудили-
сьте, же наша околица
барзъ шырока есть, та ужъ
на другу церковь ся треба
змагати и тогда Вы къ той
другой готовы будете при-
ти бывати. Татъ околица
наша есть достъ шырока,
лемъ же людей не есть на
ней больше, якъ кѣлько Вы
зохобились на ней, що
Вы то и добръ знали. Та
кедъ же ужъ Вамъ Pittsburg
i okolica его и Westi про
Васъ усмы сугъ, зато мы
не потребуемо жебы сѣте
до насъ вандровали. —
Ужъ есть то разъ дарьмо.
же крутарски люде лемъ
круты драги мають, и зато
барзъ чудуемесь надъ томъ,
же где малисьте очи тогда
на нашомъ плейзѣ заявити-
ся, и далисьте къ собѣ па-
ру людей думающихъ дав-
ныхъ свойскихъ потаемнѣ
кликати и ихъ нагварьова-
ти зачалисьте, жебы збун-
товались противко нашей
церкви, котру Вы сами съ
15½ процентовомъ пожы-
комъ далисьте выставити,
и котру Вы въ достъ вели-
кихъ длугствахъ зохоби-
лисьте, на дарьмо за 7 и
повъ роковъ коло ней слу-
жилисьте, а на народъ ех-
тра распочеты то по 5—10
долларохъ намѣтовалисьте;
а теперъ на тоты велики
длугства нынѣшныи нашъ
отецъ духовный изъ кура-
торами лемъ съ порядоч-
ныхъ мѣсячныхъ приспѣв-
кохъ нагаздовали, и подѣ
короткимъ часомъ майже
цѣлкомъ стерли, а що есть
длугства то лемъ пару лю-
дямъ и сиротамъ суть пѣ-
нязи на ней пожычены, и
такъ церковь наша лемъ
Божія а наша есть ужъ.

Нашлись пару люде, що
куріозны были, же якъ вы-
смотрятъ, та заявили къ
Вамъ, але якъ учили Ваши
слова а нагварьоване на
недобру драгу, та Васъ
про вашъ приходъ а недо-

буру добръ выисували и якъ
бы черезъ облакъ вашъ
скорый прыскотъ своему
отцови духовному доразъ
ознаймили, и зато даваме
Вамъ вси отказъ ретедель-
ный: Понеже Васъ и ваши
крутирски бизнесы—учин-
кованія добръ знаме, а о
вашихъ здираньохъ не лемъ
мы, але цѣла Америка зна-
етъ и о нихъ говоритъ,
такъ мы ани Васъ, ани отъ
Васъ нукающего жадного
духовника не будемо при-
мати, якъ то уробилисьме
и въ остатній случай; а
кедъ Васъ зъ Pittsburg-а
выганяють, та собѣ гле-
дайте инде службу, бо мы
Васъ ту и цѣла околица
не лемъ видѣти, але о васъ
ани чути не хочемо.

Мали бы смѣ о Васъ еще
много описувати, але зоха-
биме на дале кедъ не по-
каете ся.

Dano vo Delancey, иначе
Adrian, Anita, Florence a
Lindsey, Pa. U. S. of Ame-
rica 27. Novembra 1903.

Михаилъ Мигалиско кураторъ,
Стефанъ Ткачъ кураторъ, Іоаннъ
Шустеръ, Петро Шустеръ, Михаилъ
Молнаръ, Іоаннъ Осликъ, Андрей
Должъ, Іоаннъ Лазорчакъ, Іоаннъ
Комлошъ, Йосифъ Нукъ, Михаилъ
Дьорко, Іоаннъ Кокында, Іоаннъ
Гаврилла, Іоаннъ Плавчанъ стр.
Іоаннъ Фечо, Яковъ Иштванъ, Іо-
аннъ Бендякъ, Іоаннъ Долякъ,
Ілько Дубанскій, Іоаннъ Майдакъ,
Андрей Плавчанъ стр., Лешко
Бруцелякъ, Михаилъ Майдакъ,
Гарасимъ Колодѣйчикъ, Митро Бруд-
някъ, Йосифъ Замбрихъ, Георгій
Кунякъ, Ілія Плавчанъ, Андрей
Осликъ, Федоръ Югасъ, Андрю Пла-
чанъ, Петеръ Шутякъ, Іоаннъ
Плавчанъ, Михаилъ Стефанчикъ,
Петро Жидъ къ, Йосифъ Котуля,
Іоаннъ Лешко, Михаилъ Діенешъ,
Андрю Діенешъ, Андрю Лазаръ, Гав-
риллъ Ковалаякъ, Андрю Ковалаякъ,
Микѣ Калущакъ, Миколай Зуриникъ,
Michael Кичура, Андрю Митерко,
Анди Адамъ, Георгій Япко, Іоаннъ
Балинтъ ст., Павелъ Бобаль, Стефанъ
Бузма, Іоаннъ Валитъ молод., Мих.
Мелничакъ, Іоаннъ Бонько, Георгій
Бонько, Іоаннъ Ткачъ, Мих. Гелла,
Стефанъ Ясовскій, Андрей Пла-
чанъ, Іоаннъ Коромгазъ, Михаилъ
Юрко, Іоаннъ Белей, Георгій Виш-
ньовскій, Георгій Буранько, Петро
Котуля, Лукачъ Гомлякъ, Мих.
Ковликъ, Стефанъ Совичъ, Андрю
Муха, Георгій Муха, Стеф. Круце-
лякъ, Платко, Іоаннъ Спимакъ,
Іоаннъ Ковалаякъ, Георгій Гомолякъ,
Стеф. Майдакъ, Іоаннъ Дубнянскій,
Георгій Ковалаякъ, Михаилъ Пе-
тракъ, Іоаннъ Циберей, Іоаннъ
Горнякъ, Мих. Слованъ, Йосифъ
Майкъ, Георгій Слованъ, Андрей
Бейрашъ, Андрей Иванъ, Мих.
Пойдакъ, Анд. Япко, Стеф. Па-
гольскій, Іоаннъ Буруцъ, Іоаннъ
Слованъ, Георгій Слованъ, Сте-
фанъ Боднаръ, Георгій Би-
страи, Іоаннъ Кабестинъ, Іоаннъ
Лецо, Йосифъ Лецо, Александеръ
Федорко, Стефанъ Крайнякъ, Лу-
качъ Пацакъ, Іоаннъ Болпунъ,
Петеръ Квашнякъ, Мих. Гвиждакъ,
Ілія Шма, кураторъ.

Тото писмо подписуемо
кураторы и изъ другихъ
плейзохъ:

Федоръ Гаврила Іоаннъ Жыдикъ,
Андрю Зелинка, Петро Гаврила,
Томко Мапура, Михаилъ Бостикъ,
Стефанъ Гриць, Мотиль Семень,
Георгій Гибартъ.

A. W. Calloway, Delancey, Jef-
ferson Co. Pa. State of Pennsylva-
nia, County of Jefferson, SS. Be-
fore me a Justice of the Peace in
and for County aforesaid, personally

appeared Stefan Tkacs and Mike
Mihalisko, to me personally known
— who being duly sworn according
to the law, did depose and say:
That the attached subscription list
is autentic and that each name
attached thereto is genuine and
that they were secured in a bonfide
manner. —Stefan Tkacs m. p. Mike
Mihalisko m. p. Sworn and sub-
scribed to, before me, this first day
of December (1903) Nineteen hun-
dred three.

A. W. Calloway, m. p.
(P. of S.)

My Com. expires May 8. 1908.

Славна Редакція „Свободы“
въ Scranton, Pa.

Хотя мы ниже подписа-
ны кураторы а и други
парафіяне Punxsutawney—
Lindsey—ской Па. церкви
гр. каволической, не всеіе
прислушаемо къ вашей Ор-
ганизации, але зато осмѣли-
мся къ Вамъ обернутися
съ товъ нашовъ просьбѣвъ,
щобысьте ту приложене
„открыте писмо“ про па-
на отца Іоанна Сабовъ гр.
кав. духовного, прошедшаго
нашего а нынѣшняго отъ
2-ой церкви св. Іоанна Кре-
стителя въ S. S. Pittsburgh
Pa., — во вашихъ новинахъ
дословно выдали. Тото „от-
крыте писмо“ отъ цѣлаго
дотычнаго народа власными
руками подписано есть на
оригинальномъ примѣрни-
ку, а же подписи справед-
ливы суть, ись присягою
двоухъ кураторѣвъ передъ
squaeron плейзу Delancey
або иначе Adrian (Edron)
иотверждены суть. — Та-
кий истый экземпляръ пе-
реписанный того дописа пре-
посланный былъ еще 2-го
Децембра 1903 регистро-
ванно якъ специальный
листъ въ Редакцію Амери-
канскаго Русскаго Вѣстни-
ка въ New York, яко въ
Органъ нашихъ Братствъ,
але еще до гнескы не былъ
уверейненный въ ньомъ, на
дарьмо и телеграфувались-
ме и знова листъ писали
регистрованный, во котрыхъ
и просили и пожадовались-
ме, щобы открыте писмо
чимскорше было въ новин-
кахъ дословно выдато; але
Редакторъ Американскаго
Русскаго Вѣстника ани ся
не гнулъ ани невыдалъ, а
ни не далъ отказъ же коли
го хоче выдати во новинахъ
або же го нехочетъ цѣлкомъ
помѣстити.

Въ Американскомъ Рус-
скомъ Вѣстнику видиме, що
съ другихъ околцохъ до-
писувательномъ по ихъ име-
нахъ давать Редакторъ от-
казы и пребачиня звыколъ
просити, же того або того
чоловѣка допись не моголь
про даяку причину выдати;
а насъ онъ не тримаеть за-
служеныма на то, жебы
хоть лемъ якъ такъ на ко-
ротко отказалъ намъ, або
въ новинахъ, або во пись-
мѣ же прощо нехочетъ нашъ
допись помѣстити, хоть мы
ту на околцо 10 Братства
числиме до Соединенія.

Такъ съ того слѣдуючи
примущенысеме на такы
думкы приити, же можетъ
быти, же Редакторъ А. Р.
Вѣстника сбавился до вед-
на паномъ О. Сабовъ, бо и
допевна почувалисьсеме, що
коли нашъ допись отъ на-
роду подписанный еще ани
до Редакціи А. Р. Вѣстни-
ка не былъ отпосланный, а
панъ О. Іоаннъ Сабовъ (ко-

грый найвекшимъ врагомъ былъ Редакторъ А. Р. Вѣстника на Johnstown-ской конвенціи Соєдиненій) своимъ письмомъ спередилъ насъ, и то чулисе, що на раты просилъ Редактора лемъ жебы дакъ не уверейниль дописъ, котрый отъ насъ приидеть противко него съ нашой парафіи.

Такъ видѣтся, що Редакторъ послушалъ своего давного врага и не выдалъ ани єднаго словца противко него; и такъ на нашой постѣ двоє давные непріатели выглайхалися.

Къ открытому письму про пана О. Іоанна Сабовъ, еще розповѣмъ то, же отъ часу 24-го Ноембра 1903 вселіаки непохопны гистори ту поводити а то слѣдуючи: 7-го Децембра знову пришесть ту панъ о. Сабовъ, але ужъ не самъ, бо и своего друга пана отца Николая Стецовичъ съ Bradenville, Pa. на помощь при- тягъ.

Тогда тоты двоє духовники о розорваніи парафіи нашой не могли отримати раду якъ съ 5 або 6 людьми, котры люде еще и те перъ не знаютъ достаточну и справедливу причину подати тому, що прощо они подсили бунтованьомъ о. Іоанна Сабовъ, и же про що бы они хотѣли другу еще церковь и еще єдного духовника ту, на близкой околици мати теперь, кедъ тогда не требало того, коли ту О. Сабовъ былъ за духовника, бо насъ ту лемъ только мало людей есть якъ и передъ тымъ было, а мы не можемо таку церковь выставити — хоць бы цѣла околица до того зау- лася яки храмы то други парафіи въ нынѣшнихъ часахъ выставлють на славу Бога Всевышняго, бо церковця наша, котра съ домоу парафіяльнымъ до- ведна подъ паномъ о. Са- бовъ была выставена, съ 1000 долларовымъ steam heater-омъ нестоляи боль- ше, якъ 5000 доллары, и на только замала есть, же на Рождество Христово въ 1903 року съ дѣтми 409 душъ было на св. службѣ, а переполнена была цер- ковь и хорущъ съ тыми людьми.

Изъ той причины наша фарность хочеть на слѣдую- ще лѣто нову на хвалу Господа Бога и на вылаго- де помѣщанія людьомъ импзантнѣйшу церковь вы- ставити, понеже подъ ко- роткимъ 2½ рочнымъ учин- кованьомъ нынѣшняго на- шего отца духовнаго Анто- нія Мглей съ старого цер- ковного длугства блиско (4000.00) чотыри тысячь долларовъ стерлося, хоць лемъ 16 долларохъ нашолъ въ готовости а (сворности) слагада по между парафія- нами найлѣпше запанова- ла и пауецъ и теперъ.

Зато непохопне есть то, же прощо звылся потае- мѣ ту панъ о. Іоанна Са- бовъ 24-го Ноембра 1903. Такъ, якъ бы въ змущ- номъ твердомъ часѣ зача- лобы блискатися и гырми- ти въ натурѣ, а не маеть влады твердо зимну хвилю

перемочи, и незнаеть ни- то допевна причину тому выгаднати и лемъ гадкають люде же можетъ быти про- то або про инше; такъ и мы гадкаме, же може панъ о. Іоаннъ Сабовъ потаемиль нагварилъ своихъ давныхъ приверженцовъ на бунтъ и якъ выявлено есть черезъ нихъ далъ покликатися ту бунтъ явно зачати и на да- ле обширнѣйше р-спростра- нивати, и непорозумѣни между народъ хотѣти засѣ- яти, жебы гота наша горя- ча жадость — выставити изъ споєнными силами но- вый храмъ Вожій — не- исполнилася, або про инак- шіи причины а потаемиль намаганя. И якъ всегда ин- де, такъ и ту нашлися да- сѣ 6 лехкомысельные люде, котры ему сѣли на лѣпъ, на число котрымъ то гва- рилъ отецъ Сабовъ, же на- початокъ и только ужъ достъ есть.

Треба ту спомянути, що панъ отецъ Николай Сте- цовичъ былъ нацивити 7-го Децембра нашего отца ду- ховнаго Антонія Мглей, где и коли пресвѣдчился изъ метрикохъ, що кедьбы на- ша парафія хоць на спра- ведливы два еднакы четки роздѣлилася та тогда не вставѣ бы были люде ни церкви вилачовати, ни духовники не мали бы съ чего выжити; а потому съ домоу съ Bradenville, Pa. пи- салъ лѣсть про духовного отца нашего, во котрымъ пребачия просить, же ту былъ, и же таку велику несправедливость робити видѣлъ противко нашой церкви и высловился же онъ лемъ преведженный былъ, и що онъ таке лехкомысель- не намагане нехочеть пот- поровати, и кедъ бы даш- то на далей сталося ту та онъ въ томъ не будетъ у- частный.

По тыхъ то всихъ уда- лостяхъ еще тотъ легкомы- сельный штихлячъ стался, же на долину за Adrian (Edron) плейзомъ лежащую, где вшиткихъ 6 нашихъ людей бываецъ (котры лю- де тамъ на чужьмъ лотѣ сполечно на участны за 200 доллары на подобу фар- мерской школкы, съ двома облачками на слупохъ єдну галку выставили прошлаго лѣта, котру галку во осени на малы сполковы забавы хосновали, и котры люде пана О. Сабовъ во бунтаціи подпоровали зато, жебы да- якъ съ той галкы ведля о- бѣдунку О. Сабова церко- вечку свою подъ облаками мали) — отъ отцохъ Іоанна Сабовъ и Теофана Обуш- кевичъ съ Carnegie, Pa., якъ почувати, былъ вынослатый 24-го Децембра 1903. єденъ духовникъ, котрый поха- джеть съ Галичины (имѣно онъ ведля почуванія есть о. Гостинский), котрый на рим- кае. Хрисмасъ и 27. Децем- бра въ недѣлю въ той гал- кѣ службы святы отпра- влявалъ, а понеже изъ цѣлой околици больше парафія- нохъ не удало ся звести и къ той галки приклучити, онъ въ тихости позбєраея и отшелъ отъ тамъ якъ по- чувати къ о. Теофану Обуш- кевичъ до Carnegie, Pa.

хоць была гутка потае- мѣ по между народъ пуще- на, же хоць тотъ духов- никъ до рока не буде мати доходкохъ, зато тоты духов- ники котры его ту послали вытримать его съ пѣнзми.

Та теперъ ужъ розумиють Eleonorski, Pa. и съ другихъ плейзохъ вѣрники, що О. Іоаннъ Сабовъ надъ товъ церковью при котрой за 7½ роковъ служилъ вымсти- тисъ ужъ тогда хотѣлъ, ко- ли на ихъ плейзѣ остатній разъ литургію отправлялъ и отъ тады малъ ужъ от- ходити въ 1901-омъ року въ Питсбургъ, бо за своего наслѣдника О. Евгєнія Вол- кая его родака нехотѣлъ на- родъ пріяти и имъ (Eleonorski) такъ говорилъ, що Пун- кеутавней Линдсейска цер- ковь не будетъ больше ихъ подпорованье пожадовати и же лѣпше зрѣбать, кедъ съ другимъ плейзомъ споє- но єдну каплѣчку выста- влять, а духовника собѣ приклучуть къ ней. Отъ безсечна вымсто, кедъ ты еще такому сердцу зау- емшь котрый бы малъ на- роду на добрый примѣръ служити.

Нехочеме мы съ тыми на- шими дописами другихъ на- шыхъ отцовъ духовныхъ о- скорблявати, огнѣвати а споневажовати, бо мы ихъ съ нашимъ облюбленнымъ духовникомъ всихъ уцтїме а любїме; а єднакъ не мо- жеме нашъ сердечный боль задусти надъ тымъ, же правѣ тотъ духовный бу- деть нашей церкви найвек- шимъ врагомъ, котрый ю зачиналъ, выбудовалъ и на- трапился коло ней и 7½ роки служилъ въ ней; татъ много хыбохъ и кривдохъ малисе мы съ отца Сабова, але на только не думалисе, же съ него еще и такое выстанеть, и такъ не чуде- емесъ теперъ, кедъ на єд- номъ мѣстѣ предъ больше- людьми высловился, же онъ нашу фарность мусить роз- бити.

По отходу того духовни- ка обыватели т. зв. „Spre- dley“ долинки во часъ рож- дественныхъ святокъ въ на- шей церкви съ векшой сто- роны участь брали и зато такъ указується, якъ бы они ужъ охабили легкомысель- ны намаганя и же уже вым- клися съ подъ плыву нез- дороваго, но понеже спо- мянута бунтація безъ всей важной причины, а безъ вѣ- домости большинству на- рода хотѣла векшу ролю заигати себѣ, зато мы якъ присяжны кураторы нашой церкви а парафіи собѣ за повинность береме тоты ряд- ки справедливо дописаны для охороны нашей церкви всѣмъ людьомъ для розва- ги сѣбѣ выявити и на зна- емность дати, жебы и дру- гые люде съ того собѣ поу- чиня брали и научилися сгоду а любовь миловати и же якъ мають отъ бала- мутохъ варовати ся и якъ отъ баламутникохъ борони- тисъ хоць бы єденъ або другій баламутникъ духов- никомъ былъ.

О тыхъ всихъ залежито- стяхъ подалисе скаргу на- шему Апостольскому Визи- таторови.

Оставаме съ поздравеніемъ всимъ читателемъ тыхъ па- ру рядковъ.

Дано во Lindsay, Pa. съ миморадного метингу цер- ковной рады 17 Януаря 1904.

John Zidik, Stefan Hrycz, Elijah Sima, Michael Mich- alisko, Thomko Maczura, Ste- fan Tkacs, Peter Havrilla, Andro Zelinka, Matis Sze- man, Georg Gibart, cekovni kuratore.

Що чувати въ свѣтѣ.

СТОРОННИКИ и при- хильники конгресмена Гер- ста, властителя трехъ най- большыхъ дневниковъ въ Америкѣ и звѣснаго воро- га тростѣвъ, розпочали силь- ну агітацію, щобы выхло- потати для него номінацію на президента Сп. Державъ. Народъ, о сколько можъ было доси змѣркувати, бувъ бы радый той кандидату- рѣ, бо конгресменъ Герстъ мавъ вже неразъ нагоду доказати дѣлами, що вѣнъ бажае зничити наибольшъ гнобителѣвъ амери- каньского народа — тро- сты, а народови въ сеграй, за те тростовичъ боятъ ся кон. Герста, мовъ чортъ сряченой воды, тому порѣ- шили за всяку цѣну недо- пустити до его номінаціи. Чи имъ поведе ся въ ихъ змаганяхъ, увидимо по го- ловной конвенціи демокра- тичной партіи, котра вѣд- буде ся незабаромъ въ Ст. Луисъ, Мо.

КОМИТЕТЪ конгресу для справъ робѣтничихъ роз- почне дня 4. лютого деба- ты надъ білемъ сенатора Гіла. Сей білъ є дуже важ- ный для американскихъ робѣтничковъ, а то тымъ и- менно, що домагає ся вве- дєня 8-годинной добы пра- цѣ при всѣхъ державныхъ работахъ и працяхъ, котрі правительство вѣддає въ руки контракторѣвъ. Сена- торъ Гілъ поставивъ его въ конгресѣ подъ напоромъ зъорганізованныхъ робѣт- никѣвъ и поступовыхъ людей въ загалѣ. Наколи-бъ вве- дено систему 8-годинной добы працѣ при держав- ныхъ работахъ, такъ зго- домъ и прочіи робѣтники схочуть сего самого и зъ- большою енергією возмуть ся до борбы. Теперъ хо- дить о починъ.

МИНУЛОГО тыжня роз- почала ся въ Индіанопо- лисѣ, Инд. 15-та зъ ряду конвенція великой органі- заціи „Сполученныхъ углеко- повъ“. На конвенцію зѣ- хало ся загаломъ поверхъ 1000 делегатѣвъ, зъ усѣхъ сторѣвъ Сп. Державъ, щобы порадитисъ якъ полѣп- шити своєю долю. Головны- ми точками нарадъ є пита- не якои тактики придер- жувати ся въ борбѣ зъ ка- піталомъ, заповѣджена ка- піталістами обнижка плат- нѣ майнерѣвъ въ Пенси- ланіи, Иллинойсѣ, Мічиган- та Огайо и великій страйкъ углекопѣвъ въ Колорейдо.

Изъ звѣту генерального

Продаемо
шифарты
на
всѣ лінія!



За \$8

до
краю

може ся кождый достати на найлѣпшихъ и найскоршихъ шифахъ, што хоче 4 години денно на шифѣ робити. Дорога трєває вѣдъ 7 до 9 днѣвъ. Легка робота, добрый харчъ. Сли хочете заощадити тѣжко заробленій грошѣ, пишѣть чимъ скорше до:

GENERAL SHIPPING OFFICE. — JOLIET, ILL.

секретара выходить, щѣ організациа числитъ теперъ 330 тысячь членѣвъ. Май- но організациа выноситъ загаломъ 1 міліонъ 120 тис. 137 долларѣвъ въ готовѣцѣ, яка лежить въ различныхъ банкахъ. Фонды для под- моги страйкерѣвъ дѣйшли до сумы 308 тысячь 780 долларѣвъ.

Страйкує теперъ 14 ты- сячь членѣвъ організациа — зъ того 10 тысячь въ Ко- лорейдо и другихъ запад- ныхъ державахъ, а 4 тыся- чѣ на сходѣ. Всѣхъ страй- керѣвъ поддєржує органи- заціа матеріально и мо- рально.

Нарады конвенціи мають скѣнчити ся завтра, себто 29 с. м.

КУБАНЬСКИЙ парламентъ подтвердивъ онѣгда торго- вельный договоръ изъ Сп. Державами, а такожь при- нявъ законъ, якимъ мала бути привєрнена дробна лѣтерія на Кубѣ, котру було знесло американське правительство. Президентъ Пальма вѣдмовивъ єдначе своей санкціи на сѣ послѣ- дну ухвалу, бо мовлявъ, дробна лѣтерія се ошука и здирство легковѣрныхъ горожанъ, тому нѣяке чес- не правительство не повин- но єѣ поддєржувати.

РЕВОЛЮЦІЯ въ Уругвай вже подавлена. Телеграмы зъ Монтевідео звѣщають, що коло мѣста Илескасъ правительство на армію о- кружила головныи силы во- рохобниковъ и розбила на прахъ. Въ борбѣ погнѣбло колькасѣ людей, а голов- ный проводыръ повстанцѣвъ, генераль Сарайва, бувъ тя- жко раненый. Въ другой битвѣ, котру зведено близъ мѣстечка Мансвѣйлара, та- кожь побороно ворохобни- ковѣ.

ПОСЛѣДНІЙ вѣсти гово- рять, будто-бы спѣрѣ мѣжъ Японіемъ и Росією увѣ- довъ рѣшучо на мирову рогу. Заява царя, що вѣнъ бажає мира, здѣлала въ Японіи якъ найлѣпше вражѣне и спонукала я- поньске правительство до мировыхъ переговоровъ. Такожъ Англія и Франція мали причинити ся до по- мирєня закукурѣченныхъ су- перниковѣвъ.

Росія не дала ще вправ- дѣ вѣдповѣди на послѣдну ноту Японіи, але є надѣя, що супротивъ марного на- строю царя буде она злад- жена по гадцѣ сторонни- цтва мира.

Французскій и англійскій часописи увѣрять, що оба суперники перестали вже збѣрѣти ся, а мара войны на далекѣмъ сходѣ щєзаетъ и розпливає ся, немѣвъ гу- ста мрака передъ лучами сонця. Сказано, войны не буде. Доказомъ сего є свѣ- това гелда, на котрой курсъ російскихъ и японь- скихъ паперѣвъ пошовъ значно въ гору.

ЦАРЬ Микола II. тямить всегда за своихъ вѣрныхъ слугъ та дорадниковѣвъ, котрі гнетуть народъ, ши- рять тероръ и сѣють тем- ноту. Осѣ и сими днями вѣдзначивъ вѣнъ двоухъ най- большихъ назадниковѣвъ, — Побєдоносєца, прокурато- ра „святого Синода“ и ми- нистра правосудія, Мура- вева. Першій зъ нихъ о- державъ ордеръ св. Андрея, а другій власноручне пись- мо царя зъ подякою за „вѣрну службу и совѣсне повненє своихъ обовяз- ковѣвъ.“

И най теперъ хто надѣє ся добра въ Росіи!

НѣМЕЧЧИНА еще не по- давила повстанія Готентѣ- товъ въ полудневѣй Афри- цѣ. Телеграмы звѣщають, що послѣдними днями збун- тувало ся сильне племя Ге- рерѣвъ, зъ краю Дамары и сильно доскулює Нѣмцямъ. Богато нѣмецкихъ осель зничєно и зрѣвнано зъ землею, а деякимъ гарнізо- намъ въ глубинѣ краю гро- зить загибда. Число воро- хобниковѣвъ выноситъ 60 ты- сячь.

Для подавления повстанія выслано онѣгда зъ Нѣм- чины колька тысячь свѣ- жого войска.

ПРИ послѣднихъ выбо- рахъ до союзного парла- менту Австраліи побѣдили робѣтники. Мають они те- перъ таку силу въ парла- ментѣ, що тамѣшне прави- тельство мусить числити ся зъ ними.

ЧАРѢДЬНА МАШИНА.

Осѣ вамъ ЧУДЕСНЫИ ВЫХОДѢ.

Цѣна 50 центѣвъ.

Ся чудесна машина вѣдповѣдає на всякій пытаня такъ скоро, мовъ жива. Б она такъ уряджена, що скаже вамъ вашу будущность, яке же васъ нещастє, якъ вамъ поѣ въ торговлю, любовь и пр. До неѣ можете говорити, мовъ-до живоѣ, позаятъ вѣдповѣсть вамъ сєчасъ черезъ припривлєнный рѣгъ. Гухъ вашыхъ губъ и голосу приносѣтъ чудесну вѣдповѣдь. Бєє те урядженє на основѣ науки. Бєзлѣчь сѣхуъ можъ мати зъ нею въ товари- ствѣ, а навѣтъ легко заробити грошѣ.

Коли хочєшь знати, яка же тебе доля, чи оженѣшь ся або поѣдєшь за мужъ, чи мужъ або жена любить тебє, такъ поспытай чудесной машинки а она на все вѣдо- вѣсть. Машина зроблена зъ нїкля и є такъ сильна, що можєшь мати єѣ цѣле жытє. Продаемо такожь машинки до друкованя, книжки, розличного рода товары, вѣд- знаки для братствъ, печатки, прапѣры и т. п. Кєталѣмъ шлемо даромъ. Грошѣ по- сылаєть черезъ „Моніордѣръ“ або въ рєдїжїгрованѣмъ лѣстѣ. Посылку нашє долларъ прїнимаєтъ въ 1-центовыхъ значкахъ почтовыхъ.

JUDICIOUS ADVERTISING AGENCY, CHICAGO, ILL.



Справы „Союза“

Головний Уряд „Р. Н. С.“ на роки 1902—1904.

Головний } о. М. СТЕФАНОВИЧЬ,
председатель } 619 Carson St.,
Pittsburg, Pa.
Головний } С. ЯДЛОВСКИЙ
секретарь } Box 76,
Jersey City, N.J.
Головний } АЛЕК. ШАРПОНЬ,
касирь } 524 Pine & Franklin St.
Shamokin, Pa.

Ихъ заступники:
Место-председатель.....М. Браччиань
NORTHAMPTON, PA.
Заст. секретаря.....Вас. Гришко
SCRANTON, PA.
Заст. касира.....И. Глова
EXCELSIOR, PA.

Радий:
М. Турок.....Priceburg, Pa.
Мих. Пачута.....Mt. Carmel, Pa.
Дюн. Голод.....Jersey City, N.J.
Мих. Градов.....McKeesport, Pa.
Андрей Добощ.....Lansford, Pa.
Ив. Сабатъ.....Yonkers, N.Y.

Ихъ заступники:
Ал. Горбаль, Мих. Югасъ, К. Кобань,
А. Валавский, Ник. Добровский.

Контрольна комісія:
о. Н. Подоренский, box 31, Jersey City, N.J.
Е. Кирчовъ, 140 Essex St., „
Ив. Гардъ, Trauger, Pa., Westmorel. Co.

За 70 центовъ на мѣсяць
Союзъ платить 600 долла-
ровъ посмертного за мужа,
а 300 долларовъ за жену и
другі запомоги въ разѣ ин-
шихъ несчастныхъ випадковъ.

Въ Союзѣ можете убеспе-
чити ваші дѣти за тан-
ній грошъ якъ де инде
а посмертне за нихъ до-
станете болѣе якъ де
инде.

УПОНЕНЕ!

П. Секретарь!
Пригадуя § 9 статуту „Союза“,
на подставѣ котораго члены при-
ступаючи до „Союза“ а маючи
выше 40 лѣтъ мають до трехъ
мѣсяцѣвъ по вступленію предложити
своѣ метрику уродження.

С. Ядловскій.

ПОСМЕРТНІ ВѢСТИ.



АННА КУЧАРЬ,
жена Василя, члена Р. Н.
Союза вѣдѣла 40 въ Scrant-
on, Pa., упокоила ся 1. Я-
нуара 1904.

ИВАНЪ МАЦОЛА,
членъ Р. Н. Союза вѣдѣла
32, въ Trauger, Pa., упоко-
ивъ ся 6. Января 1904. По-
койный похороненъ въ Угор-
щины, села Терново, Ша-
рошъ; до Союза належавъ
вѣдѣ Августа 30 1903, по-
лишивъ жену.

Вѣчная имъ память!

Ч. 250. КВИТЪ \$100.00
на сто долларѣвъ, котрі я подп-
санный отримавъ яко надзвичайну
запомогу за утрату взору ока въ
головной каси Р. Н. Союза въ А-
мерицѣ.

New York, N. Y. Jan. 16 1904.
Иванъ Зубачъ.
СВѣДКИ: А. Корнякъ,
Андрей Кашенский,
Ю. Подсачочный, А. Гречухъ,
секретарь, (вѣд. 69) председатель.

До вѣдомости членамъ и мѣсцевымъ секретарамъ „Р. Н. Союза“.

1. Только члены платячі
70 центовъ на мѣсяць ма-
ють право доставити „Сво-
боду“ бесплатно.

2. Только ті жены, що
платять на цѣле посмертне
а ихъ мужѣ не належать до
„Союза“ мають право до-
ставити „Свободу“.

3. Жадныхъ змінь адре-
совъ вѣдѣ поодинокихъ чле-
новъ „Союза“ не принима-
емо. Всякі адресы або змі-
ны адресовъ мають намъ
засилати только мѣсцевій
секретарь а нѣхто иншій.

Редакція.

Рухъ

въ вѣдѣлахъ Р. Н. С.

БРАТСТВО

св. Петра и Павла въ членъ Ла-
йонъ, Па., вѣдѣла Р. Н. Союза
27, буде принимати новыхъ чле-
новъ въ Январю и Февруарю 1904
по \$3.00 вступного.

Андрій Жавицкий, предсѣд.,
Павло Капецъ, секретарь.

БРАТСТВО

Успенія Пр. Богородицѣ въ Cross
Fork, Pa. буде принимати въ Я-
нуарю 1904 новыхъ членовъ до
братства за \$1. вступного а до
Союза послѣ статуту. Митингъ
вѣдѣвають ся въ першу недѣлю
по 20-тѣмъ каждого мѣсяца точно
о 2-ой година пополуночи.

Теодоръ Панько,
секретарь.

БРАТСТВО

св. О. Николая въ Perth Amboy,
N. J., що належить до Р. Н. Со-
юза, буде принимати новыхъ чле-
новъ въ мѣсяцю Январю безъ
вступного.

Кузма Шкурать,
секретарь.

БРАТСТВО

св. О. Николая въ Minersville, Pa.,
вѣдѣла Р. Н. С. 78, выбрало слѣ-
дующій новый урядъ на рокъ 1904:
Васко Крамаръ предсѣдатель, Гр.
Беньо секретарь, Андр. Тернавчикъ
подпредсѣдатель, Панько Пивоваръ
записникъ, Яцко Гербутъ касирь,
Ст. Семанчикъ дозорца каси, Ми-

тро Котляръ дозорца хорыхъ, Ник.
Баричкий дверникъ.

Гр. Беньо,
секретарь

ТОВ. „ЗАПОРСКА СЪЧЪ“

въ Нью Йорку устроюе вечерокъ въ
Суботу дня 6 го Лютого 1904 въ
гали Гармонія ч. 46 Ave A.
Вступъ вѣдѣ особы 25 центовъ.
Початокъ точно о 7-ой вечерѣ. За
доборову музыку и добру забаву
ручить КОМИТЕТЪ.

— ДНЯ 10 сѣчня 1904 вѣдѣ-
бувъ ся рѣзний митингъ братства
св. Йоана Христителя въ Траверъ,
Па. По вѣдѣбраню грошей вѣдѣ
членовъ приступлено до выбору но-
вого уряду на рокъ 1904. До но-
вого уряду увѣшли слѣдующі чле-
ны: Александръ Семанчикъ пред-
сѣдатель, Илья Адамъ подпредсѣ-
датель, Дибанъ касирь, Михайлъ
Юшакъ секретарь, Василь Смаржъ
письмоводитель, Якимъ Копцалъ
капитанъ, Николай Ротко хорунжий,
о. М. Балогъ, Дмитро Мадарий и
Петро Адамъ контролеры братской
кассы. По выборѣ урядниковъ вѣдѣ-
ствано новому уряду „Многая
лѣта“ и каждый веселый пошовъ
до дому. М. Юшакъ.

Каждѣ братство

повинно мати книжку для опѣкуна
хорыхъ, одну або болѣе, для за-
писованія коли, хто захорувавъ и
якъ довго бувъ хорый. Таку книж-
ку можете достати въ Ред. „Свобо-
ды“. Одна коштуе доллара. Грошѣ
присилайте напередъ.

SVOBODA

Box 353, SCRANTON, PA.

БРАТСТВО

св. Йоана Христителя
въ Олифантъ, Па. в. Союза 3.
заложено 1889 року. Чи-
слить членовъ около 400.

Митингъ вѣдѣвають ся въ мѣсцевой
руской школь каждой першой недѣли по
першомъ. Урядъ: Ю. Халаякъ предсѣд.,
П. Ілля заступникъ, О. Ковтко секретарь,
Ю. Креть заступникъ, Ст. Френяко мол.
касирь, контрольна комісія: о. Н. Стру-
тинский и М. Паздрій, опѣкуны хорыхъ
на Олифантъ: И. Гавранъ, на Грасакъ: Ив.
Сембратъ, на Антарію П. Челахъ, на Ричу
Ос. Вознякъ, капитанъ Д. Лавовский, Ст.
Ширпанъ заступникъ, господарь Д. Ле-
пакъ, хорунжий И. Смакула. Секретарь
„Союза“ М. Паздрій.

Календарь Р. Н. Союза на рокъ 1904.

сѣ така книжка, котру не
лишь каждый членъ Союза,
але каждый американь-
скій Русинъ повиненъ
мати.

Въ Календарі Союзакромѣ
многихъ позиточныхъ и
цѣкавыхъ рѣчей найдете
также 20 прекрасныхъ
образковъ.

Цѣна лишь 25 центовъ.
Календарѣвъ безъ грошей не
высилаемъ.

Руско-англійскій

проводникъ (тлумачъ) буде
готовый доперва въ поло-
винѣ Февруара 1904 а то
зъ тои причины, що дру-
карня наша мала дуже
много иншихъ робѣтъ, які
мусѣла на часъ выкончати.
Просимо проводника теперь
не замѣляти доси не буде
готовъ а тыхъ що вже за-
мовили его и прислали гро-
шѣ, просимо, чтобы почека-
ли. Проводникъ буде ко-
штувати 50 центовъ зъ пе-
ресилкою. Кромѣ проводни-
ка выйде рѣвночасно та-
кожъ Руско-англійскій сло-
варецъ, що буде коштува-
ти 20 центовъ.

НОВИНКИ.

— НАЙШЛИ дестилля-
ню горѣвки замѣсть вуль-
кана! Недалеко горской о-
селѣ Мургеда, въ Кентоки.
вѣдѣрили доохресній жите-
лѣ, що зъ вершка одной
горы выбухае що ночи о-
гонь. Наслѣдкомъ сего по-
шовъ мѣжъ ними страшен-
ный переполохъ, бо всѣ га-
дали що на горѣ повстанъ
вулканичный кратеръ. Ко-
ли однаже вѣдѣжнѣйшій вы-
лѣзли на вершокъ горы,
чтобы подивити ся на новый
кратеръ и провѣрити небез-
пеку, пересвѣдчили ся, що
не бувъ се вулканъ, але
тайна горѣвчарня. — „Шту-
дернѣй“ фабриканты тайно
горѣвчарнѣ або якъ ихъ на-
зываютъ въ Америцѣ „мун-
шайнеры“, робили ночами
„виску“, на вершку горы и
звѣдѣли похоронивъ огонь,
якій такъ настрашивъ фар-
меровъ. Коли „муншай-
неры“ познали, що ихъ
вѣдѣкрыто, сейчасъ повѣ-
тали.

— ДѢЛО божевольное.
Жѣнка робѣтника Артура
Освальда зъ Оукландъ. Н.
Дж. збожеволѣла оногды и
пѣдчасъ неприсутности му-
жа вѣдрѣзала голову своему
8-лѣтнему сынову тай сво-
му псову. Опѣсля прива-
зала голову хлопчыны до
хлопчачого и побѣгла похва-
лити ся своимъ дѣломъ пе-
редъ сусѣдами. Божеволь-
ну звязано и вѣдѣствлено
до заведенія для божеволь-
ныхъ.

— НОВУ греко-кат. цер-
кву побудовано въ Гом-
стедѣ, Па. Церква стоить
на гарномъ мѣсци (при
10-той улицѣ) и коштува-
ла разомъ зъ парохіальнымъ
домомъ 90 тысячъ долларѣвъ.
Сумно лише, що церкву
посвящавъ айришскій бис-
купъ при участі латинь-
ского духовенства, бо е се
доказомъ, що вже записно
еѣ на Айриша. — Посвя-
чене церкви вѣдѣбуло ся пе-
редъ лат. новымъ рокомъ.

— ПРЕЗИДЕНТЪ Руз-
велтъ принимавъ оногды у
себе дра Оскара Радвера,
Румуна, котрый заложивъ
ся, що обѣйде пѣхотою цѣ-
лу землю. Доси обѣйшовъ
уже Европу и Азію, а те-
перь мае звѣдѣти Америку

Австралію и Африку. Цѣ-
ла подорожъ мае тревати
8 лѣтъ.

— СЛАВНЫЙ норвежскій
писменникъ Бернзонъ, на-
дѣславъ до редакціи „Ru-
thenische Revue“ таке пись-
мо: „Вп. Паве! Чудую ся
надъ Вашими заходами. Зъ
усѣхъ починѣвъ теперѣш-
ного часу Вашъ выдае ся
менѣ наибольшимъ! Трій-
цать миліоновъ Русинѣвъ
двинуты до національной
свѣдомости, чтобы скинути
столѣтне ярмо, — щось
такъ великого мусить оду-
шевляти! Вѣдѣ коли я свѣд-
комъ сего, (а я не знавъ
нѣчо про Русинѣвъ, поки
не доставъ „Ruthenische Re-
vue“), мое жите стало ся
богатшимъ, моя надѣя въ
людекѣсть певнѣйшою. Сте-
жу кожде слово. Оно-жъ
таке нове, свѣже, справед-
ливе, — оно чаруе. Поздо-
ровляю Васъ и Вашу бла-
городну працю!“

Бернштѣеръ Берзонъ.

Якъ звѣсно, руску часо-
писъ „Ruthenische Revue“,
выдають нашій патриоты въ
нѣмецкой мовѣ, чтобы по-
информувати свѣтъ про
справы Русинѣвъ-Украин-
цѣвъ и, якъ бачимо, ихъ
праця не дарма.

— РАДУЙТЕ ся Кана-
дійцѣ и Аргентинцѣ!... Ро-
ейскій часописъ звѣщають,
що 40 тысячъ жидѣвъ зъ
Бесарабіи мае поѣхати сеи
весны до Канады и Арген-
тины. До вынайдѣня мѣсца
на поселене выслано коль-
кохъ повновласниковъ, а
мѣжъ тымъ жиды выпро-
дуютъ вже свое нерухоме май-
но.

— ЕКСПЛЮЗИЯ парово-
го котла лучила ся въ трач-
карни Г. В. Мерша, въ Ме-
ністі, коло Тюстинъ, Міч.
при чѣмъ погубило 6. робѣт-
никовъ, а 4. зѣстало попа-
реныхъ.

— ПРИНТЕЛКА робѣт-
ничой клясы, панѣ Джонсъ,
звѣсна мѣжъ робѣтника-
ми пѣдъ назвою Модеръ
Джонсъ, лежить въ Трини-
детѣ, Коло. тяжко недужа
на запалене легкихъ. Лѣ-
карѣ сумнѣвають ся, чи
вдасть ся удержати еѣ при
житю.

Переписка Редакціи

И. Шкр..... Н. У. Два згадані стихи
Руданьского булѣ вже друкованъ въ „Сво-
бодѣ“.

Клопоты кума Софрона.

Въ салонѣ сиряки кивчали,
Басы ревѣли, що ажъ страхъ,
Хлопы, бабы и дѣвки гуляли,
Бо все було при грошахъ:
Бо то була пѣйда, все було охотъ
Виска ся пила, пиво розливалось,
Каждый кричить пити, склянками
туркоче

А салоніста звиваеся за баровъ.
Лишь я сидѣвъ и гваривъ емъ
До кумы Матроны,
Коли крайнѣ Ваню крикнувъ:
— Тритущѣ, Софроне?
Днеска була твоя пѣйда,
Трийцать взявъ таларѣвъ,
Можебысь намъ якій кводеръ
На фунду вышмаривъ?

— Не буду вамъ фундавати
Краячки милі,
Бо лещѣ пей-дѣй містеръ скваеръ
Порядку навчили.

Забулисте якъ по пѣйдѣ
Я ту влѣзъ до внука?
Якъ ты Ваню скакавъ мадаръ,
Слѣвавъ, кричавъ, гукавъ?
Якъ я крикнувъ: всѣмъ фунду!
На тритъ давъ доллара,
Потѣмъ зъ кумовъ Ф.....кою
Гуляемъ мадара?

Тямишь якъ посперечались
Мы помѣжъ собою,
Якъ ты втявъ мя а я впавѣмъ
Комѣтъ головою?

Ты й то тямишь якъ я позна
Домѣвъ йти пустивъ ся,
Та за вузкій бувъ щось сайдвокъ
Въ дичу-мъ онинивъ ся.

Може бувъ-бымъ и загибъ
Въ томъ дичу до рана,
Але Богъ змилосердивъ ся
Надѣвъ полицмана.

А знаете въ полицменѣмъ
Де я опинивъ ся? —
Не далеко, у скваера,
На скваертѣ офисѣ.

Ой судилижъ, не питали,
Що то пѣдъ недѣлю,
Пять долларѣвъ вылутили
И вихали до джелю.

Якъ у джелю пробудивъ ся
Зѣтхнуемъ глубоко,
Ковѣтъ подертый, каланѣ чорта взявъ
Щей подѣбите око.

Вы знаете, якъ пѣся мати
Зъ джелю въ нѣчь нагнала,
Якъ мя стара макогонѣмъ
Дома привитала?

Не могу вамъ розказати
Усѣхъ недолѣ,
Колько разы макогонѣмъ
Доставъ по магодѣ...
Тожъ гуляйте краячки,
Гуляйте и пийте
А я мушу до старѣхъ
До дому спѣшити.

Д. С.

— Хотите безопасно и скоро захвати до
старого краю, або спроводити родину зъ
краю, купитъ собѣ шифарту вѣдѣ John-a
Nemeth-a, 457 Washington St New York, N.Y.



Стефанъ Кобанъ
секретарь бр. св. О. Николая въ
Minerstown, Pa., вѣдѣла Р. Н.
Союза 22. Приѣхавъ до Америки 8
лѣтъ тому назадъ. Бувъ секретар-
омъ въ „Соединенію“ черезъ 3
роки, опѣсля 1903 р. задоживъ
вѣдѣлаъ Союза, въ котромъ до О-
ктобра було 24 членовъ. Въ Окто-
бру записавъ 26 новыхъ членѣвъ.
Братство числитъ теперь 67 чле-
новъ. Стеф. Кобанъ походить зъ
Радѣицы, горлицкого повѣту, мае
лѣтъ 27. Мае сторѣ и бучерню на
спѣлку зъ Васильомъ Драньомъ въ
Чарпѣ. Ст. Кобанъ знають всѣ
якъ справедливого чомѣвка и до-
брого Русина, отже повинни его
подпирати.

— Хотите, чтобы ваші грошѣ безопасно
и скоро булѣ высланы до старого краю, то
вамъ то зробитъ John Nemeth, 457 Wash-
ington St New York, N. Y.



Хто вибирае польскихъ панѣвъ послани въ Галичину.

Зъ „Кобана“

Где есть?
Хто хоче шумати своихъ кра-
дѣвъ черѣзъ нашу газету, мусѣтъ
заплатити 25 центовъ за кожде ого-
лошене напередъ.

ДЕ ЕСТЬ?
Вико Копачъ въ Андриѣвкѣ въ
адресѣ: Мешкавъ въ Шамонинѣ.
Понести на адресу:
Mr. P. Tugrak,
34 John St. BAYONNE, N. J.

РУСИНЪ
Вѣтъ 35, скончивъ 7 класъ гим-
назійныхъ, говорить и пише по
руски, польски, нѣмецки, румын-
ски — шукае мѣста. Близшій ин-
формаци въ редакци „Свободы“.

ВСЯЧИНА.
СВѢТЪ ВЪ ЧИСЛАХЪ.
— Мѣсто Римъ мае зага-
дѣ 449 миліонѣвъ лѣровъ
догугу.
— Въ Сп. Державахъ е
800 муриноу лѣкарами,
300 адвокатами 30 тысячь
учителями.
— Славный англійскій
геологъ, Сиръ Едвардъ
Фрей, доказуе, що водѣ
першихъ проявоу житя на
земскѣй минуло шо
найменше 450 миліонѣвъ
лѣтъ.
— Російске правитель-
ство выдало доси на оку-
панію Манджуріи поверхъ
300 миліонѣвъ долларѣвъ.

— Дневники въ Сполу-
ченыхъ Державахъ зъужи-
вають рѣчно около 100 ми-
ліонѣвъ фунтовъ паперу
вартости 29 мил. 197 тыс.
долларѣвъ.
— Турецкій султанъ мае
рѣчно около 30 миліонѣвъ
долларѣвъ выдатковѣвъ.
— Въ Сп. Державахъ на-
ходить ся теперь около 40
тысячь Японцѣвъ.
— Минаулоу року вро-
дило ся въ краю Флори-
дѣ, помаранчъ вартости 2
миліонѣвъ 500 тысячь до-
ларѣвъ.
— Въ столицѣ Нѣмеччи-
нѣ — Берлинѣ е 2 тысячь
562 лѣкарѣвъ. Оде лѣ-
карѣвъ припадае тамъ на 734
жителѣвъ.

— Черезъ цлову комору
въ Нью-Йорку ввезено 1903
року до Сп. Державъ за 27
мил. 300 тысячь долларѣвъ
діамантовѣвъ.
— До Англіи спроважде-
но м. р. 85 и пѣвъ миліо-
новѣвъ фунтовъ тютюну.
— Найбѣльшій и найгар-
нѣйшій зельзничій дворець
на цѣлой землѣ будують
сѣбѣлыми силами различ-
нѣйшими товариства у
Вашингтонѣ. Его будова бу-
де коштувати 13 миліонѣвъ
долларѣвъ.
— Число політичныхъ
процесѣвъ въ Росіи выно-
сило въ 1900 роцѣ 1036,
а въ 1901 р. 1105. Число
обжалованныхъ выносило въ
тѣмъ самѣмъ протягу часу
4860.

— Якъ выказуе статисти-
ка нью-йоркской полиціи ми-
нулоу року було караныхъ
въ тѣмъ мѣстѣ 1000 особѣвъ
за различнѣйшіе злочины —
найбѣльше за злодѣйства.
Вирадено тамъ загаломъ
рѣчи вартости 5 миліонѣвъ
долларѣвъ.

ВЫНАХОДЪ ДОМИНА.
Гру въ доміно вынайшло
двоухъ монаховъ монастыря

на Монте Кассино передъ
300 лѣтами. Одного дня
продумывали жителѣ того
монастыря надъ тѣмъ якъ
бы то они проводили якъ
наиприятнѣйше часъ водъ
побивку безъ нарушеня
обычу мовчанки. Въ тѣмъ
впадо двоухъ монаховъ на
гадку бавити ся чотиро-
гранными камѣнями, котри
они показывали собѣ и у-
кладывали въ певномъ поряд-
ку. Той, шо выгравъ, звѣ-
щавъ про се своего партне-
ра въ той способъ, шо вы-
повѣдавъ тихомъ голосомъ
початковѣ слова вечѣрной
молитвы, котри звучать:
„Dixit Dominus Domino
meo“ (Сказавъ Господѣ мо-
му Господеви). Нова гра
подобала ся всѣмъ и зоста-
ла принята въ списѣ дозво-
ленихъ розывоукъ. Она
найшла приклонниковъ та-
кожъ и поза мурами мона-
стыря, а народъ уприсивъ
собѣ монастыреку формул-
ку на „дсміно“ и сю назву
надано цѣлой грѣ.

ОРЕЛЬ И ВОГОНА.
(Байка Езопъ).
Орель кинувъ ся высоко
зъ воздуха на ягнятко, зло-
вивъ его въ свои когтѣ тай
понѣсь безъ нѣякого труда.
Видѣла се ворона, а шо
она вважала ся такъ силь-
ною якъ орель, тай давай
нападати на барана. Однакъ
дарма силкувалася поднес-
ти его; она не то не мо-
гла нѣякъ поднести его,
але на добавокъ такъ запу-
тала ся въ его вовну, шо
навѣтъ самой годѣ було
водлѣтѣти. — А коли по-
бачивъ пастухъ, якъ она
трѣпоче ся, зловивъ еѣ,
подтявъ крила тай давъ
своимъ дѣтямъ на играшку.
Ай, ай — кричали вра-
дуванъ хлопцѣ — якъ на-
зываетъ ся той птахъ?
— Ще передъ годиноу
— водповѣвъ батько — вва-
жавъ ся вѣнъ орломъ, але
небаромъ мусѣвъ пересвѣд-
чити ся, шо е лише нуж-
денною вороною.
— Такъ и людямъ лучае
ся частенько въ житю.

ДОБТОРЪ ПРАВЪ
ЮЛІАНЪ ЧУПКА,
—адвокатъ,—
3 N. Main Str., Wilkes-Barre, Pa.
P. O. Box 372.
Его офісъ въ Scranton, Pa. е на 303 Spruce
Str. Але до Скрентонъ приѣзжаетъ толь-
ко кождоу поведати и четверга водѣ години
6-ои до 8-ои вечеромъ.
Всѣ справы американскы въ повѣстяхъ:
Льюэрне и Льюанна.
Хто мае справу грунгову, або
хоче водобрѣти грошѣ або спадокъ
въ старѣмъ краю, най уадыть ся до
адвоката Чупки, бо вѣнъ буѣвъ ад-
вокатомъ въ Галичинѣ.
Всѣ контракты, правый наперы и
повинности.

Лишь 4 доллара и пѣвъ
коштуе на рокъ
„Литературно-Науковий
Вѣстникъ“.
Выходитъ, шо мѣсяца ве-
ликими книжками шо мѣ-
стятъ въ собѣ около 200
сторонъ друку. Каждый ин-
телігентный Русинъ въ А-
мерикѣ повиненъ бути пред-
платникомъ „Литературно-
Наукового Вѣстника“.
Предплату можна выси-
лати до редакци „Свободы“
або впрѣгъ до краю на
адресу: Литературно-Нау-
ковий Вѣстникъ, ул. Чар-
нецкого 26, Львѣвъ, Galicia,
Austria.

Есте жертвою подвизокъ?
Боли такъ, хочѣ, абы вы при-
шли порадоватися мене перше, чимъ
ше бѣльше грошей выкинете на
подвизки и обманчивы лѣки. Се
васъ не буде стоить ані цента, а
порадоватися спеціалистѣ, котрый вже
тысячь килоуныхъ особѣ вывѣвъ
вылѣчивъ.
Тянуйте. — Безъ огляду на
вашъ сумный досвѣдъ въ иншимъ
лѣкованнѣхъ, я таки докажу нагла-
дно, шо не лишѣ дамъ вамъ ле-
лекшу, але зовѣмъ вылѣчу зъ пре-
пущиныи мѣмъ.
**Хемічно-Електричнымъ спосо-
бомъ.**
Належу до тыхъ не многихъ спе-
ціалистѣвъ, котри ругать за вылѣ-
чене. Мой рекордъ вылѣченыхъ пе-
ресвѣдчитъ кождоу, шо може мати
довѣре до мене. Моя метода пере-
высила кождый вынаходъ на поли
медицины и грея ранъ въ послѣд-
нихъ 50 рокахъ.
Читайте сеес:
Вылѣченный рѣзникъ.
Поважанный Докторе О'Малей!
Повинность спонукать мене взяти за
перо. Въ нашомъ мѣстѣ е богато е
вылѣченыхъ недугоу. Яка й мене мучила,
безъ вылѣченя. Якъ-бы не вы
и не ваша помощь, буѣвъ-бытъ калякомъ,
безъ силъ до праца. Мучила мене и
бывала грѣзна пропущина, та теперь,
завдяки вашому знаню, я зовѣмъ вылѣ-
ченый. Прощю зновъ, а навѣтъ тѣмъ
дагугу. Подвизки вже водкинены, бо не
потребный мѣвъ до нѣякого. Чую са щасли-
вымъ и до смерти буду вамъ вѣдичный заве-
дѣ.
W. M. PATTERSON,
рѣзникъ въ Armour & Co. Branch Home-
Wilkes-Barre, Pa.

Моею методоу кожда особа може
вылѣчитися водѣ надсаженя безъ
грозной операціи и переносѣ въ
праца. Могу представити васъ мно-
гимъ особамъ, шо були мноу вы-
лѣченъ, а котри не жадають собѣ,
абы ихъ подаку прилюдно оголо-
шувати.
**Подвизки не вылѣчатъ пропу-
щину.**
Дрѣ О'Малей
Головный офісъ, де бесѣдуе е
славянскоу бѣсѣдоу е на
158 S. Washington Str. у Wilkes-Barre, Pa.
Філіальны офісы (де вправинъ
тѣкарѣ лѣчатъ недузи) мѣмъ
чудеснымъ Хемічно-Електричнымъ
способомъ):
Scranton, Pa., 134 Washington Ave.
Philadelphia, Pa., 1409 Arch St.
По иллюстрованъ книжкѣ о лѣченю
пропущиныи вышлѣ до Wilkes-Barre, Pa.
Шлемо ихъ даромъ.

На продаж Рускій Готель
тано!
Великій дѣмъ, складаю-
чий ся зъ 11 румѣвъ и галѣ
на представлениа, митинги,
забавы. Въ домѣ тѣмъ е го-
тель. Хто бы хотѣвъ ку-
пити, зволитъ зголосити ся
на адресу:
Mr. Joseph Maslyar,
25 Jessup, Pa.

Даромъ, наче воздухъ!
Той гарный
электричний
ПОЯСЪ
се
обезпечене житя.
Вылѣчитъ васъ зъ ревма-
тизму, нервныхъ и поло-
выхъ недуговъ, атрофіи, бо-
лю почку и утробу та
тяжкого уринованя; да-
ромъ для кождоу. Кожа
хочешъ мати одѣтъ, при-
шлѣ намъ свою адресу.
Сю оферу робимо
лишь на короткій часъ
для розкошюденя и опо-
вѣщеня чудесного пояса
Знаемо, шо вѣнъ
тебѣ певно вылѣчитъ, а коли подумавъши,
вѣримо, шо не похезавъши при всякой на-
годѣ повѣстити своимъ знакомымъ про до-
бры прикметы нашего пояса, а тѣ станутъ
купувати его у насъ и нагородятъ тепе-
рѣшну втрату
Факты! Факты! Факты!
Подаемо нѣмѣе кѣлька свѣдѣннѣвъ на-
надсѣлаемыхъ намъ Мѣмо сотли подоб-
ныхъ, та подаемо кѣлька найбільше ин-
тересныхъ:
„Довою вамъ отиски, шо я одержавъ
пастъ Monach. По его уадыню, мою сыноу
сказати, шо вѣнъ вернувъ мѣвъ здоровя.
Пастъ стоить вагу золота. Поручаю его
кождоу. — M. J. Gurtin, Philips, Neb.
Вашъ пастъ вылѣчивъ мене, тожъ по-
звольте подякувати собѣ за се добро.
— Нема сумнѣву, шо лишь той пастъ освобод-
илъ мене водѣ болѣвъ, шо дослуживаю
жѣвъ 15 лѣтъ, тому поручаю его всякому
недугому. M. C. Наперъ, Троблескъ, Кн.
Коли хочешъ мати пастъ, такъ пош-
ли намъ свое имя и адресу, а одержишь
его даромъ. — Думаемо якъ говоримо.
Адреса:
Monarch Electro-Medical Institute,
DEPT. P. C. 56—60 WABASH AVE.,
CHICAGO, Ill.

Даромъ 24 хорошихъ и цѣнныхъ
предметѣвъ. Хто собѣ заорде-
руе нашу красну нильову годинку, котру выра-
бляе одна зъ найлѣпшихъ фабрикъ и есть вы-
пробована и гарантована на 20 лѣтъ, такъ,
шо може ся ровнати 30 долларовымъ годинкамъ
и пошле намъ за неѣ и за гарный позолочува-
ный ланцукѣвъ \$2.50 — то мы ему зашлемо
вразѣ зъ годинникомъ и ланцукѣмъ слѣдуючъ
предметы зовѣмъ даромъ: 1 знамениту корольску
шведску братву цѣны \$2.50. Добрый кишеньковый нѣвъ за 40 цент.
Позолочуваный перстень цѣны \$1.00, 1 бриллантовый гузикъ за 60
цѣт., 12 гарныхъ бѣлыхъ хустинѣвъ за \$100, 24 аркушовъ листо-
вого паперу и ковертъ за 10 цѣт., 1 пару спинѣвъ до маншатѣвъ
за 50 цѣт., позолочуваный спинки до сорочки за 50 цѣт.
Са рѣчи будемо высылати даромъ лишь за короткій часъ, протѣвъ спѣ-
шѣтъ зъ замовленими. Пишѣтъ на адресу:
Ch. I. Karson Co., 1015 Collins Str., JOLIET, Ill.

КНИЖКИ
ПО ЗНИЖЕНОЙ ЦѢНѢ!
Антоній и Клеопатра 75
Альманахъ 50
Байтѣли 10
Вѣнчикъ Геншеля 75
Метельки 50
Мой измаргѣтъ 100
Материалы до украинско-русской
этнографіи (3 томы) по 100
Монотрафій Костомарова 50
Манифестъ коммунистическоу партіи 20
На добрый пѣли, комедія 35
Новѣй и пережанный звѣзды 5
Национальное питане въ Норвегии 5
Нетѣтъ 25
Нагула 10
„Наука“ рѣчникъ зъ 1878 р. 3.00
Начала физики 10
Наша родина 50
Оповіданія Коцюбинского 10
Ориса 5
О эмиграціи 10
О торговлѣ 5
О новыхъ податкахъ 10
О опѣкунахъ и кураторахъ 10
Омелько Пуцуня 20
Образки зъ природы 5
Партійна політика и мораль 25
Повѣсти Нечуя 100
Старый бѣремъ 10
(Дальше буде.)
Повышшій книжки маемо толь-
ко въ однокѣ або двоухъ примѣрникахъ,
длятого просимо замовляти сейчасъ.

Сѣ книжки, котри можнѣше списанъ
можете всегда достати!
Американскій шляхтичъ 15
Абу Касимовъ шапѣ 30
Апостолы и Евангелія 35
Библия велика 50
Библия мала 30
Букваръ русскій 25
Богъ Надежда 100
Весела книжечка зъ образками 30
Грамматика руска 25
Де шо про звѣрѣта 30
Друга китичка для малыхъ дѣвчатъ 10
Досвѣды зъ поля статистики 10
Дядько Дмитро, оповѣдане про се 10
— куды идуть нуждищъ грошѣ 10
Де-шо про права и суды въ Сп. Дер. 10
Де-шо зъ исторіи російской православ-
ной місії въ Америкѣ 10
Дорога до свѣдѣности 10
Евѣда Котляревского 50
Записки школяре 20
И мы въ Европѣ 10
Колыды 20
Клядъ Іе 5
Карты 25
Календаръ „Сюма“ (1903) 25
Казка про жада 10
Канадская Русь 10
Корѣ душѣ 100
Конституція Сполуч. Державъ 10
Лѣсъ Микита 50
Малый Робинзонъ 10
Мягкая Палинка 10
Миколо Костомаровъ 5
Народный Рухъ Ав.-Уг. Русинѣвъ 15
Оповіданія для дѣтей 20
Оповіданія Стороженка 10
Оферма 10
Образки зъ Америки 10
Оповіданія С. Макара 15
Пѣснословце 50
Притомы Довѣ-Калюта 40
Повѣсти Федьковича 20
Поезіи Шевченка 1.25
Про водѣступникъ водѣ рос. православны 10
Павуки та мухи 2
Псалтирь великій 300
Псалтирь меншій 100
Pid Krestom 100
Розмова Поляка зъ Русинѣмъ 10
Рыболовы, оповѣданія Ковалева 75
Русскій свѣтъ 40
Ревизоръ зъ Петербурга 30
Русины приходовской епархіи 35
Судный день 50
Словаки чи Русины? 25
Степечка въ рай 50
Тарасъ Шевченко 15
Тыжко Гаврилюкъ 15
Хлѣбъ душѣ 1.00
Читанка друга 25
Читанка трета 40
Читанка четверта 50
Шейкспиръ въ повѣстяхъ 10
Яблочникъ, комедія 15
Якъ повстанъ свѣтъ? 15
(Дальше буде.)
Замовляйте толь-ко тѣ книжки,
котри бачите въ послѣднемъ числѣ
„Свободы“.
Всѣ попередній списы и цѣнники
книжокъ суть неважны.
Зѣ замовленими посылайте и
грошѣ.
Пишѣтъ выразно.
Замовленъ на суму меншу якъ
доллара не принимае ся.
Почту мы оплачуемо.
Адресъ:
SVOBODA,
Box 353, Scranton, Pa.

Книжки повѣсьше выписанъ
высилаемо сейчасъ по одержа-
ню замовленя.

КУПУЙТЕ!
КНИЖОЧКИ для записы-
вания мѣсячной колекты
и другихъ жертвъ на ва-
шу школу, церковь, пле-
банію и т. д. Можете ихъ
достати по цѣнѣ 7 цен-
товъ за одну. Такой кни-
жочки повинна кожда па-
рафія роздати своимъ чле-
намъ. Кождый парафія-
нинъ повиненъ мати та-
ку книжечку, тогды буде
знати, шо тѣ грошѣ якы
вѣнъ заплативъ на цер-
ковъ и т. и. ему не про-
падутъ.
БЛЯНКЕТЫ на метрики
хресту, вѣнчания и похо-
рону по цѣнѣ 2 центы за
штуку.
БРАТСКИЙ опѣкуны хо-
рыхъ повинны мати книж-
ки для записывания коли
хто захорувавъ, на яку
слабѣсть и т. д. Одна
книжка коштуе одного
доллара.
— SVOBODA, —
Box 353,
SCRANTON, PA.

Хочешъ читати дешѣ
веселого и
насмѣяться?
Купи собѣ „Комара“.
Три стары рѣчники кошту-
ють лишь \$3.50.
Оденъ рѣчникъ \$1.25.
Хто хоче доставати „Кома-
ра“ шо два тыжднѣ че-
резъ одѣтъ рокъ, нехай
запле 2 доллара на адресу:
„Комаръ“,
ул. Собѣщины ч. 8.,
Львѣвъ, Austria, Galicia.
Тамъ можете достати та-
кожъ слѣдуючъ книжки:
Календаръ „Комара“ на
рокъ 1903 15ц.
Календаръ „Комара“ на
рокъ 1904 25 „
Новомодный Спѣваникъ 20 „
Деканы зъ горѣ 15 „
С. М. НАТНАВАУ.
агентъ водѣ огневон асекураціон
компаніи.
Колектуеуаемо грошѣ за рентъ. Мае
два дома до ренту на Race str., три дома
на продаж на Hill str., дома до мешканя
або на продаж на Blakely, Olyphant, Pa.
Цѣна дуже низька.

ЦЕРКВА РУСКА ВУЧЕРНЯ ВЪ SCRANTON, PA.
Михайла М. Югаса
314 THIRD STREET
Хочешъ купити добре мясо,
Шинку чи смачныхъ ковбасъ,
Не грати братѣ грошей й часту,
Лишь пытай ся, де бучеръ Югасъ.
Вѣнъ всѣмъ мясо мае,
Зѣ людми красно розмовляе
И поруски, по словенски,
По англійски и по польски.
Зѣ него Русинъ, бучеръ славный,
Къ добрый справѣ всегда справный,
За русскій народъ крѣпко стоить,
Вражды людой ся не боить.
Тожъ Русинѣвъ треба знати,
Шо его тре пошарати;
Красно знавати, въ папѣрѣ запануе,
Бучерня чиста, а въ сердѣ радуе.
Мы, Русины не магуемо,
Вѣдъ Югаса асе мясо купувати будемо,
Во вѣнъ у Scranton найлѣпше мясо мае,
О тѣмъ кожда дитина навѣтъ добре знае:
Тожъ милы брати, нѣкуда ся не волочѣтъ,
До найлѣпшѣмъ бучерѣ до Югаса ходѣтъ.
Добре, тано, справедливо
Чисто, смачно и уадово!

ДАРОМЪ 24 хорошихъ и цѣнныхъ
предметѣвъ. Хто собѣ заорде-
руе нашу красну нильову годинку, котру выра-
бляе одна зъ найлѣпшихъ фабрикъ и есть вы-
пробована и гарантована на 20 лѣтъ, такъ,
шо може ся ровнати 30 долларовымъ годинкамъ
и пошле намъ за неѣ и за гарный позолочува-
ный ланцукѣвъ \$2.50 — то мы ему зашлемо
вразѣ зъ годинникомъ и ланцукѣмъ слѣдуючъ
предметы зовѣмъ даромъ: 1 знамениту корольску
шведску братву цѣны \$2.50. Добрый кишеньковый нѣвъ за 40 цент.
Позолочуваный перстень цѣны \$1.00, 1 бриллантовый гузикъ за 60
цѣт., 12 гарныхъ бѣлыхъ хустинѣвъ за \$100, 24 аркушовъ листо-
вого паперу и ковертъ за 10 цѣт., 1 пару спинѣвъ до маншатѣвъ
за 50 цѣт., позолочуваный спинки до сорочки за 50 цѣт.
Са рѣчи будемо высылати даромъ лишь за короткій часъ, протѣвъ спѣ-
шѣтъ зъ замовленими. Пишѣтъ на адресу:
Ch. I. Karson Co., 1015 Collins Str., JOLIET, Ill.

Яна Фишера
Новый
Банково-Шекартовый Дѣмъ
отворенный кождоу дня
водѣ 7-ои рано до 9-ои ве-
черомъ подѣ
ч. 713 Front St., Catasqua, Pa.
Засылае, купуе и продае
старокраевы грошѣ.
Приймае грошѣ до перехо-
ваня и звертае ихъ кождо-
му часу.
Шинфарты продае до всѣхъ
портѣвъ Bremen, Ham-
burg, Rotterdam, Antwerp
и на Англію за ту саму
цѣну шо и компанія.
Продае всѣлякы молитвенны
и забавны книжки.
Провадитъ чисто славянъ-
скій, христіанскій биз-
несъ. Вѣдѣдайте его.
Вѣнъ е такожъ Notary Pub-
lic — потверждае и вы-
рабляе всякы старокраевы
контракты скоро и
безпечно.

T. TALPASZ
ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ
РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ
— и —
ГОТЕЛНИЧІЙ
246 Pearl Str.
Shamokin, Pa.
Недалеко рускон плебаніи.
Дорогой гостеръ дружи мой!
— Добрый вечеръ, спазе!
А куды такъ спѣшите?
— До Талпаша, брате!
Шо за Талпашъ? Звѣдаки вѣнъ!
— Та-жъ крамѣвъ намъ нѣмѣи
— У него всѣ Русины
— Подкрѣпляютъ силы...
— Шо за брѣдѣжъ! Я пью тамъ!
— Обѣдѣтъ ся фактъ!
— Обѣдѣтъ ахъ братамъ!
— Танько надѣмъ чайкомъ!

Варошѣе братъ
въ нѣмѣи, шинки,
вѣдѣмъ, хоругви,
ушѣформы.
Цѣнникъ и про-
блѣсныи дарѣтъ.
Можете писати до насъ по руски, сло-
венски або польски.
V. H. Morgan, 23 N. Main str.
SHAMOKIN, PA.

JOHN J. CAMPTON
Католици й похоронникъ.
Вынаймае тапъ керичъ
— ту и на околицю.
410 WEBSTER STR., - SHAMOKIN, PA.

ГАВРИЛЪ МАЛИНЯКЪ
WHOLESALE
Cor. Franklin & Spruzheim Sts.
SHAMOKIN, PA.



Масъ завсѣгда на складѣ свѣже,
добре пиво въ великихъ и малыхъ
бочкахъ въ наилучшихъ броваряхъ,
горѣлки и ликеры наилучшаго гатунку.
Братъ! заказывайте у своего!

РУССКІЙ КРАВЕЦЪ

Въ Шамокинъ, На. мешкае
русскій кравецъ
ПЕТРОВЪ БУЗНИЧЪ

425 N. Shamokin str.
Робить вѣтъ всѣмъ
убраня мужской
складно и дешево.
Хто у него замовитъ
убраня, николи того
не пожалуе

СЕМАНЪ МИТРИЧКО

готельничій
на River st., OLYPHANT, PA.

Хочешь выпить гарманько?
Замытай ся де Митричко;
Готель, вису, пиво мае,
Пивъ склянки доливаетъ.
С шипара, с и галъ
На митингъ, на забавы;
Тамъ посидишь, погуляешь,
Вчутье неодо дѣлае, —
А шо выпьешь, то знай брате,
Пѣде дальше, якъ у шты!

ОДИНОКІЙ РУССКІЙ ГОТЕЛЬ

Д. ГОЛОДА

38 Green str., JERSEY CITY, N.J.

Каждый Русскій мамчій яку небудь
потребу въ Нью-Йоркѣ, чи въ околицѣ,
повиненъ вступити де того готелю, бо
тутъ достане наиздоровѣши и наитаннѣ
напитки всякого рода и порадѣ, де на
лучше ку шты шифкарты

Dr. F. J. Meek,
(МИКОЛАЙЧКЪ)

СПЕЦИАЛИСТЪ
СЛАВОСТЕЙ
ЖИНОЧИХЪ
ДИТЯЧИХЪ
И ВЕНЕРИЧНИХЪ.
Жена при породѣ дѣлають
особливой оуки.

Офисъ: 227 N. Shamokin Str. | Телефонъ
SHAMOKIN, PA. | Nr. 1673

Юліанъ Копистянскій
(JULIAN KORUSCIANSKI)

424 Shamokin Str., SHAMOKIN, PA.

Перворядный салюнкъ ру-
сскій. — Наилѣпшій напитокъ
можно ту достати, якъ: пи-
во на шклянки и бутельки,
вина розмаитого гатунку,
горѣлки досконалы, цигара
дуже добры.

Свѣдѣть Братъ Русины до своего брат-
чика Юліана!

РЕСТАВРАЦІЯ И КАВЯРНЯ
TROMETTER'S
(Тромейтеръ)

при Редьянскомъ днѣ въ Shamokin, Pa.

Свѣдѣня, Обѣды, Вечеръ

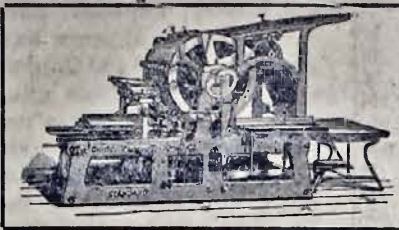
Въ кождѣмъ часѣ можна достати
такъ горячій якъ и злиный перекуски.
Потравы прилагодженъ на европей-
скій способъ, дуже смачно. Услуга
солідна. Окреній комнаты для родины.
Наилучшій вина, пива, ликеры, горѣлки
и шо можеть напитокъ. Цена дѣло
мае.

МАЕШЪ КНИЖКИ ДО ОПРАВЫ?
CONDRAD LOTZ,

305 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.
оправляе книжки всякаго рода, хочъ
бы ать ретроградъ. Такожъ робить книж-
ки для братель, дорожн, бизнесменовъ
и т. д. За роботу гарантуе.

Друкарня „Свободы“

ВЫКОНУЕ:



ТИКЕТЫ, на пікники, базъ,
выгравки, представленья,
НАПЕРЫ листовъ,
КОВЕРТЫ для братствъ и
поодинокихъ людей,
СТАТУТЫ братскіе,
КНИГИ параф. и братскіе,
КНИЖКИ коляторскіе, брат-
скіе и т. п.,
ПЛЯКАТЫ,
ЦИРКУЛЯРЪ

и взагалѣ всѣ работы друкарскіе

!!!СТАРАННО, ТАНО И НА ЧАСЪ!!!

АДРЕСЪ: **С В О Б О Д А,**
BOX 353, SCRANTON, PA.

ИВАНЪ ГЛОВА

JOHN GLOVA (POSTMASTER)

— ВЪ —

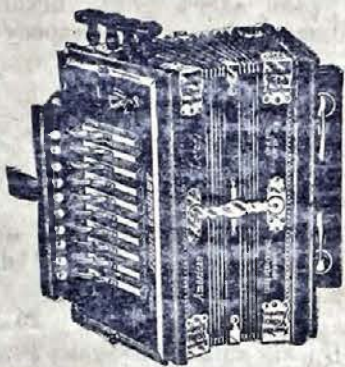
Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всякій потрібный рѣчь до житя, якъ такожь
можно купити убраня майнерскіе и звычайный.
Посылае такожь грошѣ до всѣхъ частей
свѣта, скоро, тано и беспечно.

Продае шифкарты.

Не вѣдъ нынѣ вже знаютъ люди солідного
Ивана Глову.



ГАРМОНІЪ!

Наилѣпшій, наисильнѣйшій и най-
таннѣ гармоніи можете достати у
мене. — Пишѣть по великій цѣн-
никъ съ образками, въ котромъ
найдете машинки до друкованя,
годинки, шо кукають и грають,
густѣ, басы, клярнеты, краевѣ, фан-
ки, бритвы, печатки и много дру-
гихъ новыхъ а потрібныхъ рѣчей.

S. KELTONIK, PUNXSUTAWNEY, PA.

Одень зъ наибольшихъ броварѣвъ въ Америцѣ.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПО-
СОБЪ, ВЕЗЪ ВСЯКИХЪ
ПРИМѢШОКЪ.

Хто лишь разъ по-
коштуе сега пива, то
иншого вже не хоче
пити.

Голова вѣдъ него
нѣколи не болитъ,
бе есть здорове и по-
живно.

НЕ ТРЕБА ЕГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО
ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРИТЬ.

E. ROBINSON'S SONS,

LAGER BEER BREWERY,

435 to 455 N. 7-th Str.

SCRANTON, PA.

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.
NIGHT CALL 4854.

\$5-ый цѣсарскій ЭЛЕКТРИЧНЫЙ ПОЯСЪ за 1 доллара.

Щобы впровадити нашъ \$5.00

Цѣсарскій Электричный Поясъ

спиродамо въ протягу слѣду-
ющихъ 30 днѣвъ 10.000 снѣхъ

поясовъ по невычайно низ-
кой цѣнѣ с. в. в. 1 дол.

ЛѢЧИТЬ ПОДЧАСЪ СНУ. Руматизмъ, нерве ослаблене, хоробы сердца,
остре переходжене, диспенсию, хоробы печѣнокъ, боль въ грудяхъ,
боль головы, гриппъ, хоробы почекъ и желудка, слабости жѣночій, боль
въ кривахъ и т. п. УСУВАЕ БОЛЬ ВЪ ПРОТЯГУ ОДНОГО ДНЯ. Тысячѣ
людей вылѣченыхъ кождого дня. Больше лѣтъ 4.750.000 людей уживае
хъ нынѣ. ПИШѢТЬ ДНЕСЬ и залучѣть \$1.00 а мы пошлемо вамъ
поясъ и оплатимо пересылаку.

O. J. Karoun, Co., 1015 Collins Str., Joliet, Ill.



ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ Russian Mercantile Co. Ltd.

ВЪ —

SHAMOKIN, PA., 327 Shamokin st.

Наибольшій русскій компаніичный сторъ въ Аме-
рицѣ. Заложенный ще въ роцѣ 1889, а теперь
побольшенный, украшенный и на ново
урядженный. Новый домъ великій,
красный, котрый компанія ку-
пила 1896 року за \$18.000
доказуе, шо може ком-
паніична робота. — Веѣ ро-
зумный Русины належать до тои
компаніи, купують зѣ своего власно-
го стору значить, спомогають самыхъ
себе. — Мѣсячно обертае сторъ сумою \$4,000.00
Заряджуютъ нимъ:

Н. Габура, М. Колодѣй и М. Пелякъ.

Гей Русины! чи знаете вы до-
рогу до дешевого и доброго куп-
ца? Она веде просто до

Юрія Хилака

ВЪ OLYPHANT, PA.

Въ его пенио добре знаете. Въ него
знаете одинокіе, найдешеншій, най-
лучшій и наймоднѣйшій сторъ въ
убраняхъ. Купите добре, шифкартъ,
и скоро безпечно пошле вамъ грошѣ
старого краю. Не гадайте однакъ, шо
еже все — нѣ! Вѣдъ мае шо найпара-
днѣйшій салунъ въ мѣстѣ подъ назвою:

Anthracite Hotel.

Тамъ доперва погостите
ся, якъ въ роднои бабки на
весѣлю.

SOCIALISM is the coming issue in politics.
You may be for it or against it, but in either case
you need to understand it, and so you need to read
The International Socialist Review

Ask your newsdealer for it or send 5 cents for a
three month's subscription and a copy of Social-
ism and Farmers. No free copies.
CHARLES H. KERR & COMPANY, Publishers.
55 FIFTH AVENUE, CHICAGO

ПРО ЧТО ХВОРЪЕТЕ?

ПРО ЧТО ТЕРПИТЕ А НЕ ВЫЗДОРОВЛЯЕТЕСЯ?

Чи незнаете, что можете бити вылѣчены если того собѣ желаете?

„Не самыи лѣкарства, но и способъ лѣченія и ужитія излѣчаютъ слабости.“



Сильне бите сер-
ца и его лѣ-
ченіе.

Терпѣла я 5 лѣтъ
на боль въ лѣвомъ
боцѣ а главнѣе на
сильное битие сердца
Великии сумы гро-
шей выдала я докто-
рамъ, но жадець изъ
нихъ ничего мнѣ не
помогъ. На конецъ
лѣкарства Проф. Др.
Коллинса возврати-
ли мнѣ мое утрачен-
ное здорovie.

М. Стаховичъ,
106 E. 81st St.,
New York.



Женская непра-
вильность.

Была я хвора за 6
лѣтъ на мѣсячную
неправильность, и
мѣла я при каждой
мѣсячной регуляр-
ности нестерпимыи
болѣ въ кривахъ и
слабыхъ, при томъ
и боль головы му-
чила мене. Доктор-
скій лѣкарства на
мой недугъ ничего
мнѣ не помогли, ажъ
на послѣдъ спиро-
вала я лѣкарства
Проф. Др. Коллинса,
котрыми я теченіемъ
одного мѣсяца спо-
на выздоровѣла.
Всѣ, котрыя чувствѣ
быти хворыми уда-
ется до него, ибо онъ
есть тотъ лѣкаръ,
котрому можно по-
вѣрити для его вели-
кой учености и зна-
нія въ лѣченію не-
безпачныхъ слабо-
стей.

Паул. Загаръ,
Claremont, Minn.

Наша порада.

Если чувствуете бити
хворыми, удайтесь то-
лько на вообще извѣст-
но лѣкарю, якимъ есть
Проф. Дрѣ Е. С. Кол-
линсъ, котрый непре-
мѣнно Васъ вылѣчитъ,
якъ уже вылѣчилъ ты-
сячи а тысячи иныхъ
людей. Неоткладайте съ
вылѣченіемъ, ибо якъ
поздно начнете лѣчти-
ся, то тяжше есть лѣче-
ніе.

Доброе дѣло само себе хвалить.

Проф. Дрѣ Е. С. Коллинсъ непотребуеъ вы-
хвалыватися, понеже его пациенты выхваляютъ.
Множество листовъ отъ выздоровленныхъ людей
свѣдѣтъ о его похвалы-достойномъ успѣху въ
лѣченію.

Не выкидайте грошей на всякіи дурниці, якъ
напр. на электричныи пасы. Въ такихъ электрич-
ныхъ пасахъ или крестахъ нѣтъ нѣякой электрики,
ани нѣякой лѣчивой силы средства. Но съ тымъ
легко можете прити до несчастья, если такой пасъ
будете носить, ибо вапа немощъ застарѣется и
погоршается. Тсе скажетъ Вамъ каждый добрый
лѣкаръ.

Выстерѣгайтесь подправлятелей и наподобляте-
лей. Проф. Дрѣ Коллинсъ предъ годами вы-
найшолъ способъ, для котораго есть въ состояніи
съ успѣхомъ лѣчти хворыхъ, котры суть отда-
лены, а котрыи свою слабость докладно опишутъ
и въ листѣ ему заплотъ. Онъ одинъ есть въ со-
стояніи отгадати всякіи хвороты изъ описанія.
Теперь уже и прочіи лѣкарѣ хотять его наслѣду-
вати и протѣ почт. читателѣ най остерѣгаются ихъ.

Про что стался Проф. Коллинсъ такимъ славнымъ
лѣкаремъ и про что до него удаются недужнымъ
изъ всѣхъ сторонъ Америки?

На той вопросъ слѣдуетъ короткій отвѣтъ:
Понеже Проф. КОЛЛИНСЪ дуже скоро кождого
своего пациента вылѣчитъ а то и таково, котораго
ани лѣкарѣ ани лѣкарскіи общества вылѣчти не-
могли, а понеже Проф. Коллинсъ считаеъ меншю
цѣну за лѣченіе и медицину, якъ котрый иный
лѣкаръ.

Каждому можетъ бити споможено. Недужнымъ
най не трагять надѣя а сейчасъ най удадутся до
Проф. КОЛЛИНСА съ полнымъ довѣріемъ. Кто
можетъ, най самъ прійдетъ, но не есть того конеч-
но потребно. Къ тому достаточо будетъ того,

если недужный опишетъ свою хвороту докладно и заплетъ листъ Проф. КОЛЛИНСА. Той славный знаецъ изъ листу переконается, своею высокою ученостію и
многогочную практику употребитъ къ тому, чтобъ хвороту добре спозналъ и пред-
писалъ терпящому отвѣтныи лѣкарства. Его наибольшою радостію есть, если мо-
жетъ хворому навратити здорovie.

При лѣченію всякихъ хворотъ, главнымъ дѣломъ есть то, чтобъ лѣкаръ дѣйстви-
тельно спозналъ недугъ и не сдѣлалъ якій омылъ. Въ томъ оглядѣ не выровнается Проф.
КОЛЛИНСОВИ нѣякій иный лѣкаръ, что уже вообще есть извѣстно по всей Америкѣ.

Кому ины лѣкарѣ немогли помогти, кто уже зунувалъ платити инымъ лѣкарямъ
или лѣкарскимъ обществамъ, най спробуе еще удатися до Проф. КОЛЛИНСА. Удо-
ровилъ онъ уже больше тысяча людей, котрыхъ докторы по долгомъ, но безуспѣш-
номъ лѣченію узнали за невилѣчительныхъ. — Не вынаходте новыхъ лѣкаровъ и
новыхъ лѣкарскихъ обществъ, но всегда въ случаю слабости удайтесь лишь на из-
вѣстнаго и ирактичнаго знальда подѣ адресою:

PROF. DR. E. C. COLLINS,

NEW YORK MEDICAL INSTITUTE,

140 W. 34th Street, NEW YORK, N. Y.



Почтеннѣйшій

Проф. Коллинсъ!

Могу ся Вамъ по-
хвалити, что по ужн-
тѣ Вашихъ лѣкаренъ
есмы совсѣмъ здо-
ровы. За долги чины
былъ я хворый и ани
не надѣялся того,
чтобы Вы мнѣ такъ
скоро спомогли. Ужо
не имѣю ани болѣзни
голови ани жолудка
ани кольки въ киш-
кахъ, изъ всего уже
есмы вылѣченый.

За тое все желаю
Вамъ, най Васъ Богъ
поживитъ на много
и много лѣтъ!

Іоаннъ Страхъ,

P. O. Box 12,

Mogadore, O.



Госп. М. Любичъ

пишетъ такъ:

Дорогий пане!

На хвороту, зъ ко-
торой теперь есмы
налѣченъ, терпѣлъ я
чрезъ полныхъ 6
лѣтъ. Пробовалъ я
розличныхъ докто-
ровъ и подли препи-
су уживалъ ихъ лѣ-
карства, но все было
задаромъ. На раду мо-
его пріятеля обра-
тился я на Васъ и
днесъ я есмы счаст-
ливый человекъ и бо-
сейчасъ позбавился
той страшной недугъ.

Не есмы я бо-
гатыи человекъ и не
маю Вамъ чимъ от-
платитися, но зато
прошу что денно Бо-
га, чтобъ васъ подер-
жалъ въ счастья и
здоровлю на много
лѣтъ съ помочи всѣхъ
терпящихъ.

Вашъ отданный

Март. Любичъ,

P. O. Box 699,

Wilmerding, Pa.